



Europese  
Commissie

# Gebruikershandleiding *Officiële Handelsdocumenten Deel II*

**Bestemd voor...**

Bevoegde autoriteiten  
*(EU/EVA-LVE/OPD)*

**Certificatie van...**

**I. INTRA**

*Diergezondheidscertificaten voor  
intracommunautaire handel*

**II. UITVOER**

*Gezondheidscertificaten voor uitvoer*

**III. DOCOM**

*Commerciële documenten*

# TRACES

TRAdE Control and Expert System

## Inhoudsopgave

<b>I.</b>	<b>Inleiding</b>	<b>4</b>
I.1.	Toepassingsgebied van de gebruikershandleiding voor 'officiële handelsdocumenten' — Deel II	4
I.2.	Afkortingen en begrippen	5
I.3.	Werktaal	5
I.4.	Versies van Traces	6
I.5.	Toegankelijkheid	7
I.5.1.	Gegevenstoegang en -bescherming	7
I.5.2.	Veiligheidswaarschuwing	7
I.5.3.	Omgevingen	8
I.5.4.	Een account aanmaken	9
I.5.5.	In- en uitloggen	12
I.5.5.1.	Inloggen	12
I.5.5.2.	Uitloggen	12
I.5.5.3.	Problemen met het inloggen	13
I.5.6.	De Traces-menu's aanpassen	13
I.5.7.	Nieuwsupdates in Traces	14
I.5.7.1.	Hoofdpagina	14
I.5.7.2.	Nieuwsbrief	14
<b>II.</b>	<b>Menu "Veterinaire documenten"</b>	<b>15</b>
II.1.	Inleiding	15
II.1.1.	Certificeringsworkflow	15
II.2.	Een officieel handelsdocument zoeken	17
II.2.1.	Programmaomleidingen en beperkingen	18
II.3.	"Hulp bij beslissing" (HBB) verkrijgen - basiswetgeving	19
II.3.1.	Basiswetgeving	19
II.4.	Deel II (beslissing) certificeren	20
II.4.1.	Indieningsopties	21
II.4.2.	Handtekening	23
II.5.	Deel III (Controle) indienen	24
II.5.1.	... van een INTRA/DOCOM	24
II.5.1.1.	Tab "Huidige controle"	25
II.5.1.2.	Tab "Controles"	26
II.5.1.3.	Tab "Laboratoriumtests"	30
II.5.1.4.	Tab "Inbreuken"	33
II.5.1.5.	Tab "Acties"	33
II.5.2.	... van een GVDBD	34

II.5.3.	Indieningsopties.....	35
<b>III.</b>	<b>Functionaliteiten van officiële handelsdocumenten.....</b>	<b>36</b>
III.1.	Een officieel handelsdocument wijzigen.....	36
III.1.1.	Ingediende officiële handelsdocumenten (deel I) wijzigen.....	36
III.1.2.	Gecertificeerde officiële handelsdocumenten wijzigen (deel I, II en III).....	37
III.1.2.1.	Gegevens in deel I (Zending) of deel II (Beslissing) corrigeren.....	37
III.1.2.2.	Invullen van de definitieve resultaten van laboratoriumtests met status "In afwachting van de resultaten" (deel III).....	40
III.2.	Een officieel handelsdocument wissen of annuleren.....	41
III.2.1.	Wissen.....	41
III.2.2.	Annuleren.....	42
III.3.	Officiële handelsdocumenten printen.....	43
III.3.1.	Ingediende officiële handelsdocumenten.....	43
III.3.2.	Blanco modellen van officiële handelsdocumenten.....	45
III.4.	Automatische e-mailnotificaties in Traces.....	46
III.4.1.	Controles van aantallen.....	47
III.4.2.	Beveiligde toegang.....	48
<b>IV.</b>	<b>Andere Traces-menu's.....</b>	<b>49</b>
IV.1.	"Traces-datawarehouse".....	49
IV.2.	'Qlikview'.....	50
IV.3.	"Rapportage".....	51
IV.4.	"Gebruikers- en organisatiebeheer".....	52
IV.4.1.	Gebruikersbeheer.....	52
IV.4.2.	Organisaties.....	53
IV.4.3.	wachtwoord/geheime vraag en antwoord wijzigen.....	53
IV.4.4.	Gebruikersprofiel wijzigen.....	54
IV.5.	"Publicatie van lijsten van inrichtingen".....	55
IV.6.	Hulp bij beslissing.....	56
IV.6.1.	Programma voor "verscherpte controles".....	56
IV.7.	"Wetgeving".....	58
IV.8.	"Informatie".....	59
<b>V.</b>	<b>Vaak gestelde vragen.....</b>	<b>60</b>
V.1.	Waarschuwingsbericht: "meervoudige indieningen niet toegestaan".....	60
V.2.	Waarschuwingsbericht: "Beveiligingsuitzondering: u beschikt niet over de nodige rechten om de gevraagde handeling uit te voeren".....	60
V.3.	Waarschuwingsbericht: "Het certificaat is niet gevonden".....	61
V.4.	Waarschuwingsbericht: "GEN 002..." (onverwachte fout).....	61
<b>VI.</b>	<b>Nadere informatie en contactgegevens.....</b>	<b>62</b>

## I. INLEIDING

### I.1. TOEPASSINGSGEBIED VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR 'OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN' – DEEL II

In deze gebruikershandleiding worden de belangrijkste beginselen en functies van Traces beschreven voor de **certificatie** (deel II) en **controle** (deel III)<sup>1</sup> van de volgende officiële handelsdocumenten door de bevoegde autoriteit op EU/EVA-niveau:

- **INTRA**:<sup>2</sup> Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel
- **UITVOER**:<sup>3</sup> Gezondheidscertificaten voor uitvoer
- **DOCOM**:<sup>4</sup> Commercieel document

De beschrijvingen gaan waar nodig vergezeld van screenshots van de Traces-gebruikersinterface, zodat u het systeem gemakkelijker in de vingers krijgt.

Deze gebruikershandleiding moet u helpen om sneller te werken en onnauwkeurigheden en tikfouten te vermijden.



We bevelen u aan om de [Traces-toolkit](#) bij de hand te houden wanneer u deze gebruikershandleiding leest.<sup>5</sup> Deze toolkit biedt u toegang tot meer gebruikershandleidingen, filmpjes en sjablonen van het Traces-systeem. De Traces-toolkit bundelt alle informatie die u nodig hebt in één "platformdocument".

Traces fungeert als "enig loket" voor de Europese wetgeving op het gebied van de gezondheid van dieren, mensen – *met betrekking tot producten van dierlijke en niet-dierlijke oorsprong, levende dieren en dierlijke bijproducten* – en planten. Voor de tenuitvoerlegging van de algemene EU-wetgeving kunt u evenwel contact opnemen met uw nationale bevoegde autoriteiten of officiële diensten van de EU om de juiste informatie te verkrijgen met betrekking tot vervoersvoorschriften en andere gegevens.

U kunt meer te weten komen over Traces via de officiële [webpagina van het directoraat-generaal Gezondheid en Consumenten van de Commissie](#).<sup>6</sup>

U kunt ook presentaties over Traces raadplegen door hier te klikken.<sup>7</sup>

1 Indien vereist.

2 Verordening (EG) nr. 599/2004: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004R0282:NL:NOT>

3 Het betreft geharmoniseerde certificaten op EU-niveau (bv. Chili, Mexico en Canada).

4 Verordening (EG) nr. 142/2011 van de Commissie:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32011R0142:NL:NOT>

5 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

6 Gegevens over Traces: <http://ec.europa.eu/traces/>

7 Presentaties over Traces: <http://prezi.com/user/TRACES/>

## I.2. AFKORTINGEN EN BEGRIPPEN

Een volledige lijst met alle afkortingen en acroniemen die in Traces worden gebruikt is te vinden in de subrubriek "Let's talk Traces" en de rubriek "Vaak gebruikte functies van Traces" in de [Traces-toolkit](#).<sup>8</sup>

## I.3. WERKTALEN

Voordat u inlogt op Traces, en ook later in de gebruikersinterface, kunt u uit tweeëndertig<sup>9</sup> talen de taal kiezen waarin u wilt werken:



Taalcode	Taal	Taalcode	Taal
ba	Bosnisch	lv	Lets
bg	Bulgaars	mk	Macedonisch
cs	Tsjechisch	mt	Maltees
da	Deens	nl	Nederlands
de	Duits	nw	Noors
el	Grieks	pl	Pools
en	Engels	pt	Portugees
es	Spaans	ro	Roemeens
et	Ests	ru	Russisch
fi	Fins	sk	Slowaaks
fr	Frans	sl	Sloveens
hr	Kroatisch	sr	Servisch
hu	Hongaars	sv	Zweeds
il	IJslands	sq	Albanees
it	Italiaans	tr	Turks
lt	Litouws	zh	Chinees

Als u een andere taal kiest, wordt u terugverwezen naar de algemene startpagina van Traces.

<sup>8</sup> Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

<sup>9</sup> De werktalen zijn 22 officiële talen van de Europese Unie (het Iers (ga) is niet in Traces opgenomen), plus het Albanees, Bosnisch, Chinees, Kroatisch, IJslands, Macedonisch, Noors, Servisch, Turks en Russisch.

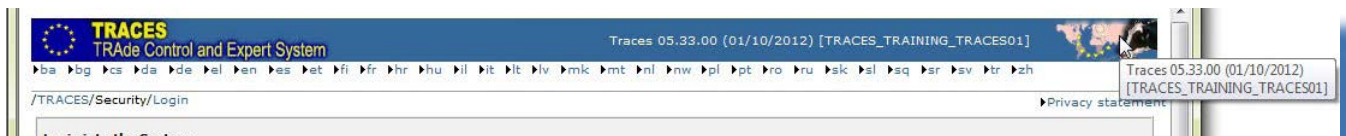
## I.4. VERSIES VAN TRACES

Traces wordt voortdurend bijgewerkt om het te verbeteren en aan te passen aan de wettelijke voorschriften en aan de behoeften en wensen van de gebruikers. Dit gebeurt stap voor stap. Zodra er een upgrade beschikbaar is, wordt er online een nieuwe versie van Traces geïnstalleerd.

Er worden regelmatig release notes gepubliceerd voor Traces, waarin de gebruikers een overzicht krijgen van de verbeteringen en wijzigingen die zijn aangebracht in de gebruikersinterface en de functionaliteiten.<sup>10</sup>

U doet er goed aan te controleren welke releaseversie van Traces online is geïnstalleerd, zodat u de informatie in de release notes kunt verifiëren.

Als u dubbelklikt op de afbeelding met de wereldkaart van Europa en de koe in de rechterbovenhoek van het Traces-venster, krijgt u in de bovenbalk de volgende informatie te zien:



- het versienummer van Traces (bv. 06.00.01)
- de releasedatum, in het formaat dd/mm/jjjj (bv. 23/04/2013)
- de Traces-omgeving en -server (bv. TRACES\_NT2\_2\_WEB)

Deze informatie ziet u ook als tooltip als u met uw cursor over de afbeelding van de wereldkaart van Europa en de koe beweegt.

<sup>10</sup> Een overzicht van de release notes van Traces is te vinden op de inleidende pagina van de Traces-toolkit:  
<https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

## I.5. TOEGANKELIJKHEID

### I.5.1. GEGEVENSTOEGANG EN -BESCHERMING

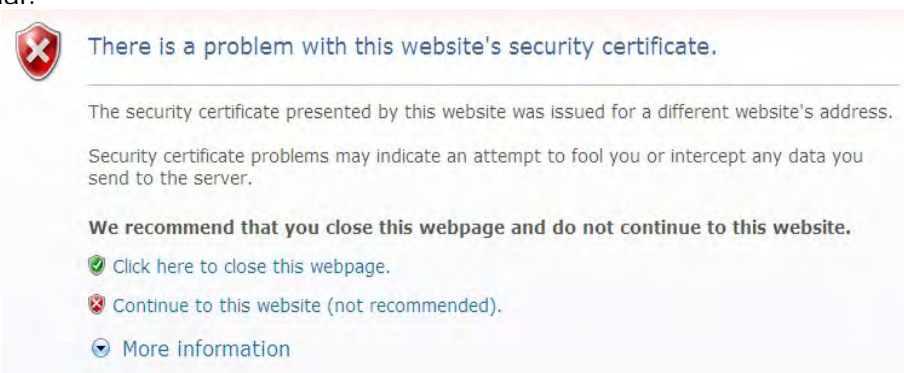
Om te voldoen aan de strikte regels met betrekking tot de toegankelijkheid en de weergave van *zowel commerciële als niet-commerciële gegevens* en om de gegevensbescherming te verzekeren,<sup>11</sup> worden er strikte toegangsrechten toegekend aan elk gebruikersprofiel in Traces. Dit geldt zowel voor marktdeelnemers als voor gebruikers van de bevoegde autoriteit.

De privacyverklaring van Traces kan worden geraadpleegd in de verschillende beschikbare talen van Traces door, wanneer u bent ingelogd, op de knop "Privacyverklaring" te klikken in de rechterbovenhoek van het Traces-venster.



### I.5.2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

Wanneer u zich aanmeldt in Traces, krijgt u mogelijk een veiligheidswaarschuwing te zien waarin u wordt gevraagd of u wilt verdergaan naar de website. Dit is een configuratie-instelling van Traces en is dus volledig betrouwbaar.



Traces past verschillende beveiligingsfuncties toe voor de toegang tot toepassingen, de goedkeuring van officiële documenten en de privacy van de communicatie door beveiligde informatie tussen cliënt en server te versleutelen (https, SSL).

Er wordt gebruikgemaakt van elektronische handtekeningen, wat de snelheid, de efficiëntie en de traceerbaarheid ten goede komt, en van antivervalsingsmaatregelen op basis van beveiligingsregels die voldoen aan de wettelijke voorschriften voor elektronische handtekeningen.

Als u de veiligheidswaarschuwing te zien krijgt, kunt u voordat u verdergaat op "Certificaat bekijken" klikken voor meer informatie, waarna u op "Ja" dient te klikken om Traces te kunnen gebruiken.

Het HTTPS SSL ("Secure Sockets Layer") en TLS ("Transport Layer Security")-certificaat wordt door de Verordening (EG) nr. 45/2001: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32001R0045:NL:NOT>

cliënt van de server gehaald en naar de lokale toepassing of omgeving geïmporteerd en "betrouwbaar" verklaard. Deze waarschuwing wordt dan ook niet door Traces gegenereerd, maar wel door de server waarop het certificaat wordt gehost.

### **I.5.3. OMGEVINGEN**

De "Productieomgeving" van Traces is te vinden op <https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/>. Dit is de werkelijke omgeving van Traces, aangezien de betrokken marktdeelnemers en bevoegde autoriteiten automatisch op de hoogte worden gebracht van wijzigingen in de gegevens.

Traces-gebruikers kunnen de functies en functionaliteiten van Traces uitproberen in een van de twee testomgevingen van Traces.

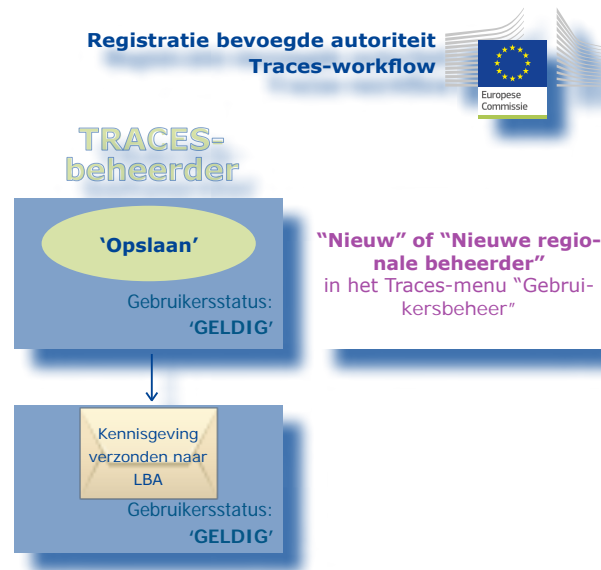
Meer informatie over het gebruik van de Traces-omgevingen "OPLEIDING" en "GOEDKEURING" is te vinden onder de rubriek "De functies van Traces testen" in de [Traces-toolkit](#).<sup>12</sup>

---

12 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>



## 1.5.4. EEN ACCOUNT AANMAKEN



Gebruikersaccounts voor bevoegde autoriteiten kunnen in Traces worden aangemaakt door de nationale beheerder voor de lidstaat via het menu "**Gebruikers- en organisatiebeheer**", submenu "**Gebruikersbeheer**".

/TRACES/User and Organisation Management/User Management ▶ Privacy statement

- ◆ Welcome Page
- ▼ Veterinary Documents
- ◆ Empty Certificate
- ▼ Reporting
- User and Organisation Management
  - ▼ User Management
  - ◆ Organisations
  - ◆ Private Veterinarian
  - ◆ Change Password
  - ◆ Modify User Profile
- ▼ System Management

### Search for User

Search Criteria	
E-mail:	<input type="text"/>
Last Name:	<input type="text"/>
Postal Code / Region:	<input type="text"/>
First Name:	<input type="text"/>
City:	<input type="text"/>
Authority:	<input type="text"/>
Traces User Number:	<input type="text"/>
User Type:	<input type="text"/>

▶ Clear ▶ Search

### Search Result

Name	Country	Postal code / Region	City	Authority	User Type	Status
▶ New Regional Administrator						▶ New

1. Klik op "Nieuwe regionale beheerder" om regionale Traces-beheerders aan te maken.
2. Klik op "Nieuw" voor het creëren van:
  - gebruikers van de centrale bevoegde autoriteit;
  - gebruikers van een lokale veterinaire eenheid;
  - gebruikers van een officiële particuliere dierenarts.<sup>13</sup>

Accounts van gebruikers van bevoegde autoriteiten kunnen in Traces worden geregistreerd als "**Standaard**" of als "**Collectieve**" gebruikers.

<sup>13</sup> De "gebruiker van een officiële particuliere dierenarts" in Traces is elke dierenarts die door de bevoegde autoriteit is goedgekeurd overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, lid 3, punt B, van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31964L0432:NL:NOT>). TRAdE Control and Expert System (TRACES)

/TRACES/User and Organisation Management/User Management ▶Privacy statement

### Edit User Detail

User	Authority
E-mail: <input type="text"/>	TRACES Unit Number : <input type="text"/>
First Name: <input type="text"/>	Name: <input type="text"/>
Last Name: <input type="text"/>	Address: <input type="text"/>
Notification language: English ▼	Postal Code / Region: <input type="text"/>
Notification type: HTML ▼	City: <input type="text"/>
Phone Number: <input type="text"/>	Country: <input type="text"/>
Fax: <input type="text"/>	▶Clear ▶Select
Additional Information: <input type="text"/>	<b>User Type</b>
Last login: <input type="text"/>	User Type: <input checked="" type="radio"/> Standard User
	<input type="radio"/> Collective User

▶Cancel ▶Save

De account van de bevoegde autoriteit die door haar nationale beheerder in Traces wordt geregistreerd, is meteen na indiening "geldig".

De bevoegde autoriteit ontvangt een notificatie waarin zij wordt geïnformeerd over de creatie van de gebruikersaccount.<sup>14</sup> Het bericht bevat een rechtstreekse link naar Traces, samen met de gebruikersnaam en een wachtwoord.

From: <[SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu](mailto:SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu)>  
 Date: 2013/1/31  
 Subject: Account created  
 To: [redacted]

Hi [redacted]

Your account on the Trade Control and Expert System has been activated. As of now, you can login using

- Username: [redacted]
- Password: [redacted]

[Click here](#) to access the application .

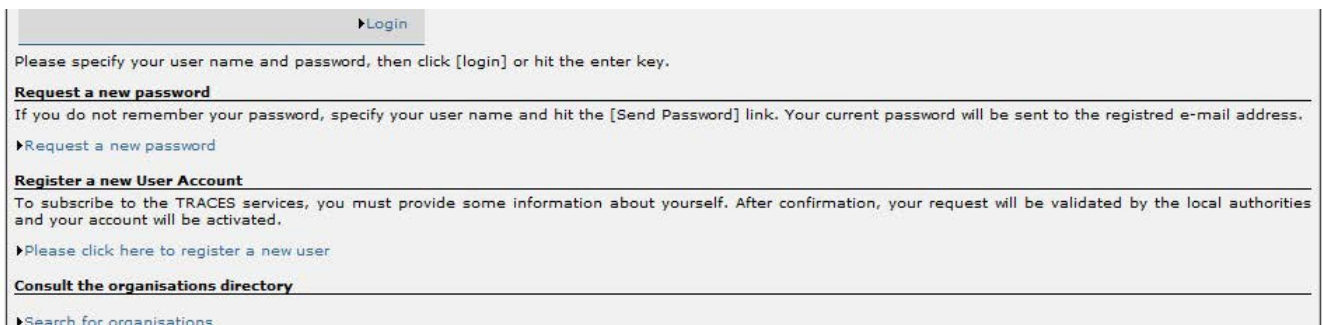
The TRACES application.  
This is an automatically generated email. Please do not reply. To contact the TRACES team, please use the following address: [sanco-traces@ec.europa.eu](mailto:sanco-traces@ec.europa.eu)

Meer informatie over het registreren van gebruikersaccounts is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens beschikbaar is in de [Traces-toolkit](#).<sup>15</sup>

14 Meer informatie is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens in de Traces-toolkit zit.

15 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

**N.B.:** De optie “Klik hier om een nieuwe gebruiker te registreren” op de loginpagina van Traces is enkel bestemd voor marktdeelnemers<sup>16</sup> en niet voor gebruikers van bevoegde autoriteiten.



▶Login

Please specify your user name and password, then click [login] or hit the enter key.

---

**Request a new password**

If you do not remember your password, specify your user name and hit the [Send Password] link. Your current password will be sent to the registered e-mail address.

▶Request a new password

---

**Register a new User Account**

To subscribe to the TRACES services, you must provide some information about yourself. After confirmation, your request will be validated by the local authorities and your account will be activated.

▶Please click here to register a new user

---

**Consult the organisations directory**

▶Search for organisations

<sup>16</sup> Meer informatie vindt u in rubriek “I.5.4. Een account registreren” van de gebruikershandleiding “Officiële documenten voor de EU Deel I” of in de gebruikershandleiding “Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer”, te vinden in de Traces-toolkit.

## 1.5.5. IN- EN UITLOGGEN

### 1.5.5.1. INLOGGEN

Ga naar de hoofdpagina van Traces, vul het veld "E-mail" in met uw login (e-mailadres), voer uw wachtwoord in en klik op de knop "Login":<sup>17</sup>

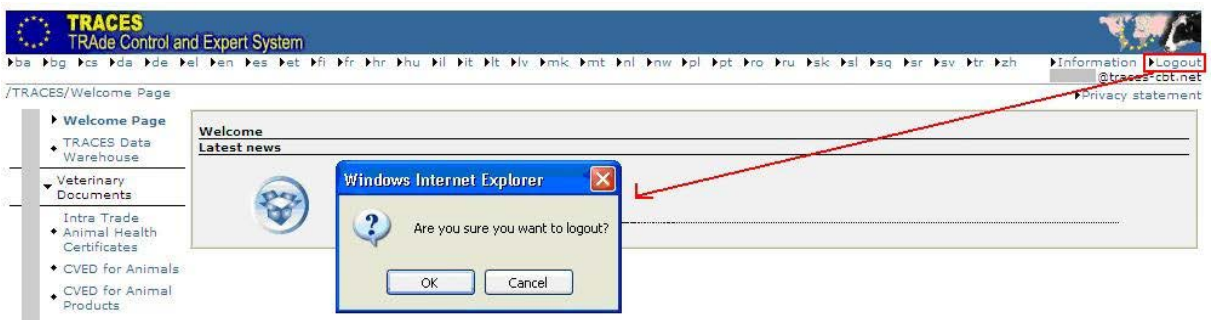


Zodra u bent ingelogd, wordt uw gebruikersnaam weergegeven in de rechterbovenhoek van het scherm.



### 1.5.5.2. UITLOGGEN

Klik op de knop "Uitloggen" bovenaan rechts op het scherm en bevestig uw verzoek door op de knop "OK" te klikken.<sup>18</sup>



<sup>17</sup> Na vijf achtereenvolgende mislukte pogingen wordt uw account geïnactiveerd. U dient contact op te nemen met uw bevoegde autoriteit voor Traces om de account opnieuw te activeren.

<sup>18</sup> Na dertig minuten inactiviteit wordt u automatisch uitgelogd.

### I.5.5.3. PROBLEMEN MET HET INLOGGEN

Meer informatie over problemen bij het inloggen is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens beschikbaar is in de [Traces-toolkit](#).<sup>19</sup>

### I.5.6. DE TRACES-MENU'S AANPASSEN



U kunt de Traces-menubalk aan de linkerkant zo instellen als u zelf wilt. Minder "populaire" menu's kunt u inklappen, terwijl u menu's die u vaker gebruikt kunt uitklappen.

Deze wijzigingen worden opgeslagen in uw Traces-gebruikersprofiel en worden bijgevolg toegepast telkens als u inlogt, totdat u nieuwe wijzigingen aanbrengt.

19 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

## I.5.7. NIEUWSUPDATES IN TRACES

### I.5.7.1. HOOFDPAGINA

Zodra u bent ingelogd in de Productieomgeving (de werkelijke omgeving),<sup>20</sup> krijgt u op de hoofdpagina van Traces zowel informatie over Traces als belangrijke gezondheidsinformatie te zien, zoals vrijwaringsmaatregelen.

We verzoeken u de nieuwsupdates die op de hoofdpagina van Traces worden gepubliceerd, regelmatig te raadplegen voor informatie over:



Algemene informatie en tips



Gevaren en uitbraken



Informatie over gezondheid, zoals modellen voor officiële handelsdocumenten



Technische updates en releases van nieuwe versies van Traces



Werkgroepen en vergaderingen

### I.5.7.2. NIEUWSBRIEF

De tweemaandelijks Traces-nieuwsbrief bevat algemeen nieuws over Traces, feiten en cijfers en informatie over seminars, opleidingen en workshops, wetgeving en vraagstukken die binnenkort behandeld zullen worden.

U kunt u op deze gratis communicatiedienst van het directoraat-generaal Gezondheid en Consumenten abonneren via [deze link](#).<sup>21</sup>



20 Meer informatie vindt u in rubriek "I.5.3 Omgevingen".

21 Traces-nieuwsbrief: <http://ec.europa.eu/coreservices/mailling/index.cfm?form=register&serviceid=1>

## II. MENU "VETERINAIRE DOCUMENTEN"

### II.1. INLEIDING

Gebruikers van de bevoegde autoriteiten die gekoppeld zijn aan een LVE/OPD<sup>22</sup> en aan een CBA zijn gemachtigd om deel I (Zending) van het officiële handelsdocument in te dienen en de certificering van deel II (Beslissing) uit te voeren.

Gebruikers van de bevoegde autoriteit die verantwoordelijk is voor de douane-entrepots (*artikel 12, lid 4, van Richtlijn 97/78/EG tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht*) en gebruikers van de bevoegde autoriteit die verantwoordelijk is voor overzeese departementen en bepaalde eilanden (*Beschikking 94/641/EG van de Commissie tot vaststelling van de voorschriften voor de veterinaire controles voor producten uit derde landen die op bepaalde Griekse eilanden worden binnengebracht*) kunnen onder bepaalde voorwaarden zowel officiële documenten van binnenkomst<sup>23</sup> als officiële handelsdocumenten<sup>24</sup> afgeven en certificeren.

Deze bevoegde autoriteiten worden in Traces Supra-LVE's (SLVE) genoemd. Deze status wordt op gerechtvaardigd verzoek van EU/EVA-landen verleend door beheerders van de Commissie.

Meer informatie over de indiening van deel I van een officieel handelsdocument is te vinden in de gebruikershandleiding "Officiële handelsdocumenten Deel I", die deel uitmaakt van de [Traces-toolkit](#).<sup>25</sup>

#### II.1.1. CERTIFICERINGSWORKFLOW

Via Traces zijn bevoegde autoriteiten die zijn gekoppeld aan een LVE/OPD en de CBA ook gerechtigd om de certificatie van de zending uit te voeren, d.w.z. de "Beslissing" (deel II).

Dat houdt in dat zij, naast de acties voor het indienen van deel I van het officiële handelsdocument, twee aanvullende acties kunnen kiezen met betrekking tot het certificeringsproces van deel II:

1. Met "**Bewaar als in uitvoering**" kan de bevoegde autoriteit het officiële handelsdocument "tijdelijk" opslaan voordat zij feitelijk een definitieve beslissing neemt (deel II).
2. Met "**Beslissing valideren/indienen**" kan de bevoegde autoriteit de definitieve beslissing (deel II) nemen ten aanzien van het officiële handelsdocument. Aangezien Traces een "onlinesysteem" is, worden documenten onmiddellijk ingeleverd.<sup>26</sup>

Voor DOCOM's zijn de inleveropties voor deel II ook beschikbaar voor de marktdeelnemer.<sup>27</sup>

22 De "gebruiker van een officiële particuliere dierenarts" in Traces is elke veearts die door de bevoegde autoriteit is goedgekeurd overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, lid 3, punt B, van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31964L0432:NL:NOT>).

23 Officiële documenten van binnenkomst: CDB, GVDBD, VERKL en GFDB-PP.

24 Officiële handelsdocumenten: INTRA, UITVOER en DOCOM.

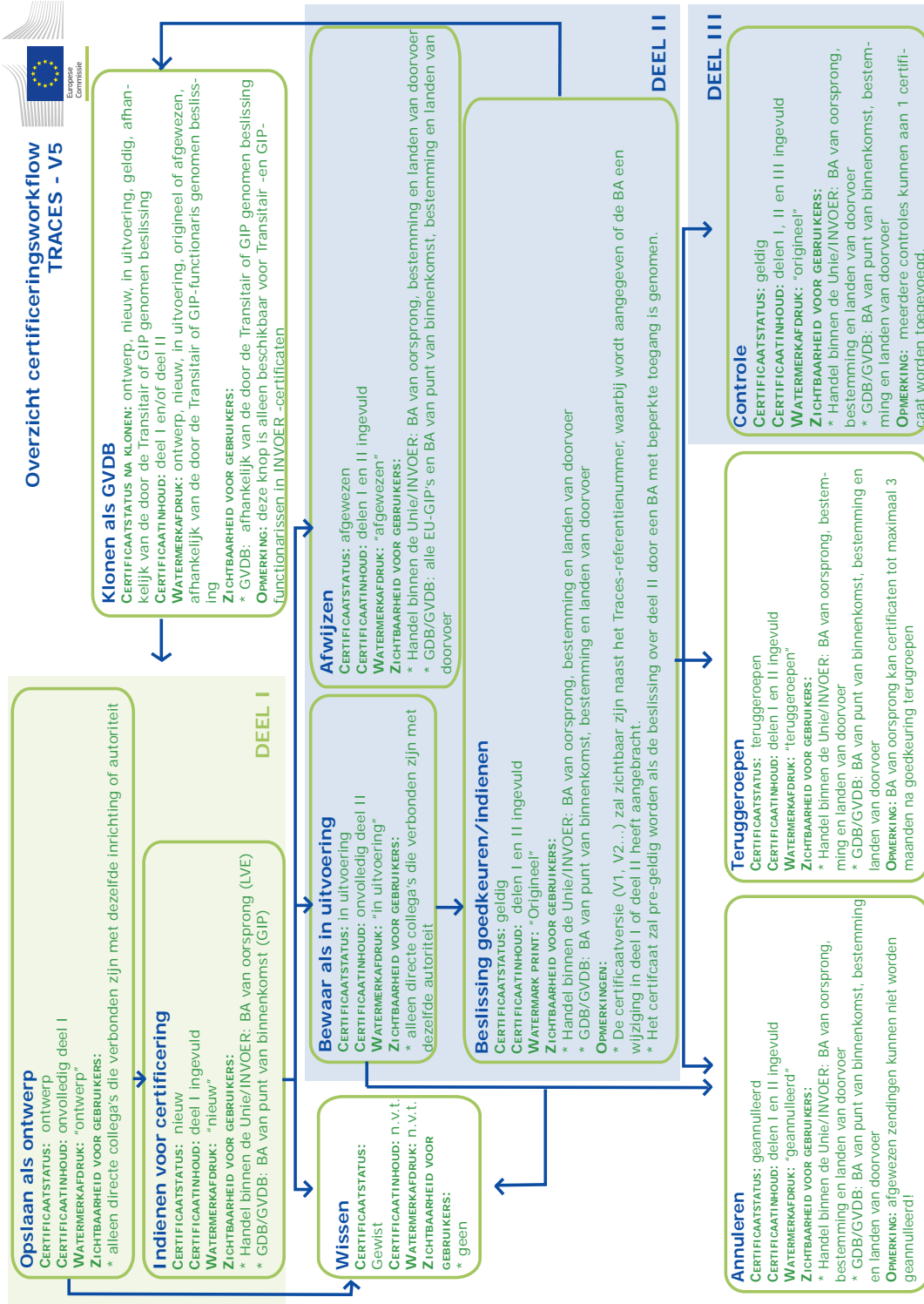
25 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

26 Voor meer informatie kunt u de gebruikershandleiding "Notificatiesbeheer" raadplegen, die te vinden is in de Traces-toolkit.

27 Meer informatie over het inleveren vindt u in rubriek "II.5.3. Inleveropties".



## Overzicht certificeringsworkflow TRACES - V5



28

28 In de testomgevingen van Traces krijgen alle officiële handelsdocumenten het watermerk "OPLEIDING" of "GOEDKEURING", ongeacht de status van het officiële handelsdocument, om verwarring met de werkelijke productieomgeving te vermijden.



## II.2. EEN OFFICIEEL HANDELSDOCUMENT ZOEKEN

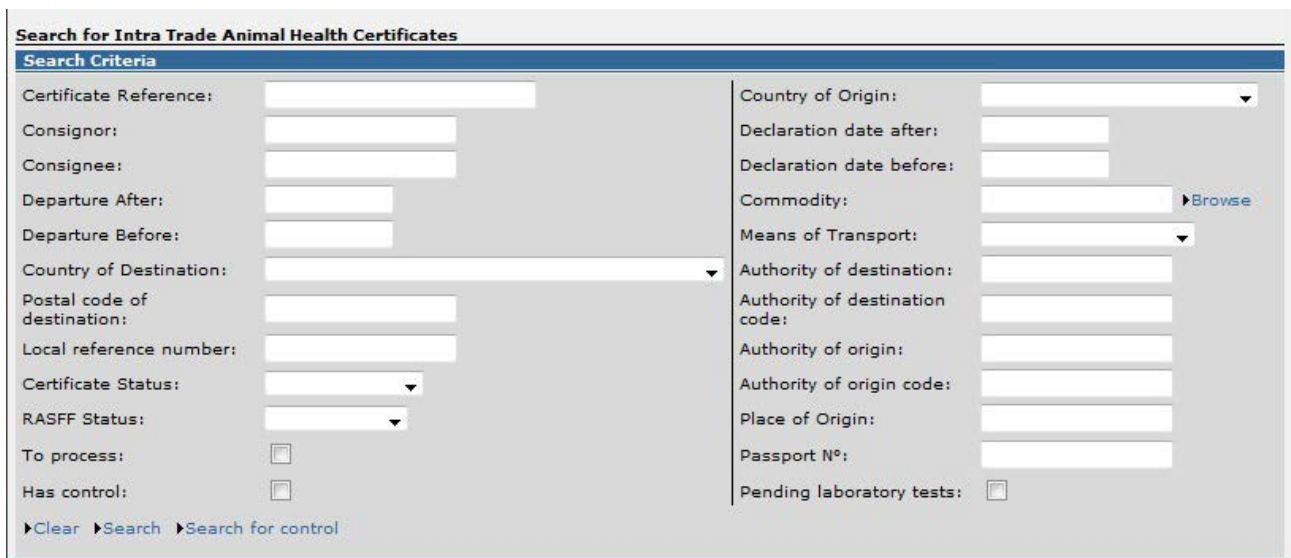
Kies één van officiële handelsdocumenten in het menu "Veterinaire documenten":

- "Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel"
- "Gezondheidscertificaten voor uitvoer"
- "Commercieel document"

.....en geef een of meerdere zoekcriteria op,<sup>29</sup> die hoofdzakelijk verband houden met deel I (Zending) van het officiële handelsdocument.

Gebruikers van bevoegde autoriteiten kunnen eenvoudig naar nog te certificeren officiële handelsdocumenten (deel II) zoeken door het zoekcriterium "**Te behandelen**" aan te vinken.

U kunt elk zoekcriterium afzonderlijk gebruiken<sup>30</sup> of in combinatie met andere criteria. Enkele specifiek zoekcriteria worden hieronder geïllustreerd:



### Zoekopties

Referentienummer certificaat	Verwijst naar het unieke referentienummer in Traces dat automatisch wordt toegekend aan het officiële handelsdocument.
Status certificaat	Meer informatie over de statussen van officiële handelsdocumenten is te vinden in rubriek «II.1.1. Certificeringsworkflow».
Te behandelen	Hiermee wordt gezocht naar officiële handelsdocumenten die bij de bevoegde autoriteit zijn ingediend en nog gecertificeerd moeten worden.

<sup>29</sup> In de meeste van de Traces-zoekcriteria kunt u het jokerteken % gebruiken om de zoekopdracht te verbreden. Bovendien wordt in Traces voor het zoeken geen onderscheid gemaakt tussen hoofdletters en kleine letters. Voorbeeld: met "INTRA.NL%" in het veld "Referentienummer certificaat" (ten minste acht tekens) kunnen alle voor een gegeven gebruiker beschikbare INTRA's worden opgezocht.

<sup>30</sup> Het criterium "Status certificaat" kan niet op zich worden gebruikt.

## Zoekopties

Gekloond	Om de indiening van officiële handeldocumenten bij de LVE te vergemakkelijken, kunnen de gevalideerde gegevens in deel I van een DOCOM automatisch worden overgezet naar een INTRA door op de knop «Gekloond» te klikken. De bevoegde autoriteit kan naar DOCOM's zoeken die reeds gekloond zijn.
Laboratoriumtests in uitvoering	Hiermee kunt u zoeken naar officiële handeldocumenten waarvoor gegevens ontbreken voor de laboratoriumtest (deel III).
Zoeken naar controle	Hiermee kunt u zoeken naar officiële handeldocumenten die alle bevoegde autoriteiten machtigen om toegang te krijgen tot een controledeel (deel III) van het officiële handeldocument, om het dierenwelzijn te monitoren en om gezondheids- en welzijnscontroles uit te voeren (bv. onderweg). Gebruik het «Referentienummer van het certificaat» in combinatie met optie «Zoeken naar controle».

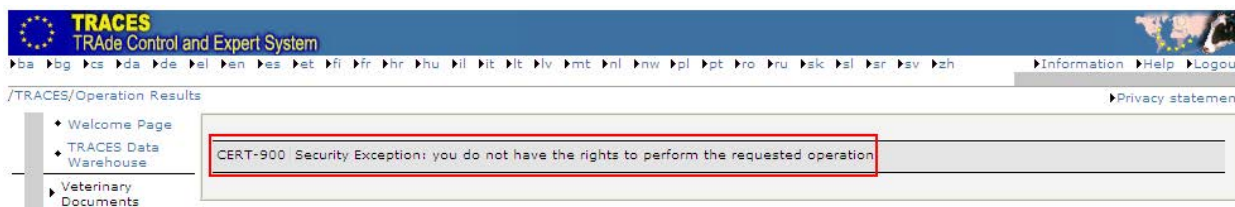
## II.2.1. PROGRAMMAOMLEIDINGEN EN BEPERKINGEN

Behalve met de zoekcriteria die in Traces kunnen worden gebruikt, kunt u ook naar een officieel handeldocument zoeken met behulp van het unieke referentienummer van het certificaat, via een specifieke omleiding:

kies de juiste URL zoals hieronder weergegeven en voeg het referentienummer van Traces toe aan het einde van het adres, als volgt:<sup>31</sup>

1. <https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/intratrade/open.do?ref=INTRA.XX.YYYY.ZZZZZZZ>
2. <https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/export/open.do?ref=EXPORT.XX.YYYY.ZZZZZZZ>
3. <https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/intratrade/open.do?ref=DOCOM.XX.YYYY.ZZZZZZZ>

Volgens de toegangsregels voor de (bedrijfs)gegevens moet u eerst in het officiële handeldocument zijn aangegeven voordat u er toegang toe kunt krijgen. Is dat niet het geval, dan kunt u de volgende waarschuwing te zien krijgen:



*"Beveiligingsuitzondering: u beschikt niet over de nodige rechten om de gevraagde handeling uit te voeren"*

<sup>31</sup> Verklaring:

XX = ISO-code van het land waarin de LVE of de plaats van oorsprong/ plaats van de vangst zich bevindt.

YYYY = jaar van indiening.

NNNNNNN = uniek referentienummer van Traces.

### II.3. "HULP BIJ BESLISSING" (HBB) VERKRIJGEN - BASISWETGEVING

Tijdens het certificeringsproces kan de bevoegde autoriteit via de Traces-module "Hulp bij beslissing" aanvullende feedback vragen over de toepasselijke (*geconsolideerde*) basiswetgeving.

Deze HBB-functie is geïmplementeerd voor alle officiële handelsdocumenten om bevoegde autoriteiten te waarschuwen, te informeren en te helpen tijdens het beslissingsproces. De feedback is altijd afhankelijk van de aard en de oorsprong van de aangeboden goederen en raadpleging is optioneel.

De HBB-module verschijnt alleen bij het inleveren van deel II van een officieel handelsdocument.<sup>32</sup>

#### II.3.1. BASISWETGEVING

In de HBB-module vinden bevoegde autoriteiten onder de tab "Basiswetgeving" een overzicht van alle geldende wetgeving met betrekking tot de aard en oorsprong van de aangeboden goederen.

Traces toont een link naar de geconsolideerde EU-verordening(en) in de Traces-werktaal die op dat moment is geselecteerd,<sup>33</sup> zoals gepubliceerd op de officiële [EUR-Lex-website](http://eur-lex.europa.eu).<sup>34</sup>

Deze wettelijke informatie kan optioneel worden geraadpleegd.



32 Nadat deel II is ingeleverd, zal de HBB-module niet langer beschikbaar/te zien zijn.

33 D.w.z. een van de Traces (EU/EVA)-talen.

34 Website EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu/nl/index.htm>

## II.4. DEEL II (BESLISSING) CERTIFICEREN

Enkel bevoegde autoriteiten bij een LVE/OPD van de EU kunnen deel II van een officieel handelsdocument (goedkeuring of weigering van een zending) initiëren, raadplegen en ondertekenen, via het menu "Veterinaire documenten".

Er geldt een uitzondering voor DOCOM's, die hoofdzakelijk beschikbaar zijn voor marktdeelnemers, terwijl bevoegde autoriteiten ook toegang hebben tot de verklaring "Gezondheidsgegevens".

Om een officieel handelsdocument te certificeren, voert u een zoekopdracht uit<sup>35</sup> en klikt u op de knop "Openen" onder de officiële handelsdocumenten die nog moeten worden gecertificeerd (deel II: Beslissing).

Deel II van het officiële handelsdocument heeft betrekking op de verklaring van de marktdeelnemer dat de "gezondheidsgegevens" voldoen aan de wettelijke eisen.

Als een aankruisvakje in de verklaring "Gezondheidsgegevens" niet wordt aangevinkt, wordt de desbetreffende tekst automatisch doorgestreept op de geprinte versie van het officiële handelsdocument.

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶ Privacy statement

► Consignment ► Help To Decision ▼ Certification

**Certification**

II.a. Certificat reference number: INTRA.FR.2012. - V1      II.b. Local reference number: test new

**II. Health information**

**SECTION A**

I certify that each animal of the consignment described below

1. comes from a holding of origin and an area which, in conformity with Community or national legislation, is not subject to any prohibition or restriction for reasons of animal diseases affecting porcine animals;

2. (2) is an animal for  breeding or  production (1) that has been resident, as far as can be ascertained, on the holding of origin during the past 30 days or since birth if less than 30 days of age, and no animal imported from a third country was introduced into that holding during this period, unless it was isolated from all other animals on the holding.

**SECTION C(3)**

After inspection as required by regulations, I certify that:

1. the above described animals had been inspected on (insert date) 23/11/2012 during the 24 hours before scheduled departure and had not shown clinical signs of infectious or contagious disease;

2. the holding of origin and where applicable the approved assembly centre and the area they are situated in are not subject to any prohibitions or restrictions for reasons of animal diseases affecting porcine animals in conformity with Community or national legislation;

EUROPEAN UNION

64/432 F2 Porcine

II Health information

II.a. Certificat reference number: INTRA.FR.2012. - V1      II.b. Local reference number: test new

**SECTION A**

I certify that each animal of the consignment described below

1. comes from a holding of origin and an area which, in conformity with Community or national legislation, is not subject to any prohibition or restriction for reasons of animal diseases affecting porcine animals;

2. (2) is an animal for  breeding or  production (1) that has been resident, as far as can be ascertained, on the holding of origin during the past 30 days or since birth if less than 30 days of age, and no animal imported from a third country was introduced into that holding during this period, unless it was isolated from all other animals on the holding.

**SECTION C(3)**

After inspection as required by regulations, I certify that:

1. the above described animals had been inspected on (insert date) 23/11/2012 during the 24 hours before scheduled departure and had not shown clinical signs of infectious or contagious disease;

2. the holding of origin and where applicable the approved assembly centre and the area they are situated in are not subject to any prohibitions or restrictions for reasons of animal diseases affecting porcine animals in conformity with Community or national legislation;

35 Meer informatie vindt u in rubriek "II.2. Een officieel handelsdocument opzoeken".

TRAdE Control and Expert System  
(TRACES)

## II.4.1. INDIENINGSOPTIES

Voor de certificering van een officieel handelsdocument in Traces (deel II, Beslissing) zijn de volgende opties beschikbaar:

Official Veterinarian	
LVU Number:	FR07500 Paris
Address:	
Postal Code / Region:	75010
Country:	FR
Name:	▶LVU, FR
Qualification and title:	Official veterinarian ▼

▶Cancel and Return to Menu ▶Reject ▶Save as in progress ▶Submit decision

### Opties voor opslaan

«Annuleren en terug naar menu»

Wordt gebruikt om terug te keren naar de submenu's van «Veterinaire documenten» en annuleert alle handelingen die tijdens de aanmaak van het officiële handelsdocument zijn uitgevoerd.

Als uw officiële handelsdocument nog niet is opgeslagen, zal alle informatie die u in deel I en deel II hebt ingevuld, verloren gaan.

«Afwijzen»

De bevoegde autoriteit kan pas een conclusie ten aanzien van de aangeboden zending formuleren als alle informatie betreffende de aangeboden zending (delen I en II) is ingevoerd.

Deze optie omvat de laatste fase betreffende deel I en deel II van het officiële handelsdocument.

De status van het officiële handelsdocument wordt «**Afgewezen**».

«Bewaar als in uitvoering»

Bewaart deel I en deel II van een officieel handelsdocument dat nog niet is gecertificeerd.

Dit is een optionele tussenfase die voorafgaat aan de definitieve certificering van deel I en deel II van het officiële handelsdocument (goedkeuring of weigering van de zending door de LVE/OPD), bijvoorbeeld om controles te verrichten.

Deze optie kan ook worden gebruikt om een officieel handelsdocument in verschillende fasen en op verschillende plaatsen in te vullen.

De status van het officiële handelsdocument wordt «**In uitvoering**».

Er wordt geen notificatie verstuurd bij de indiening van een officieel handelsdocument met de status "In uitvoering".

### Opties voor opslaan

«Beslissing indienen»

De bevoegde autoriteit kan pas een conclusie ten aanzien van de aangeboden zending formuleren als alle informatie betreffende de aangeboden zending (delen I en II) is ingevoerd.

Deze optie omvat de laatste fase betreffende deel I en deel II van het officiële handelsdocument.

De status van het officiële handelsdocument wordt «**Geldig**».

**N.B.:** Het officiële handelsdocument voor **nationale handel** of (rechtstreekse) **uitvoer** wordt automatisch geldig bij het klikken op de knop "Inleveren voor certificatie"<sup>36</sup> of de knop "Beslissing indienen/valideren", zonder dat toegang tot deel II (Beslissing) is verkregen.

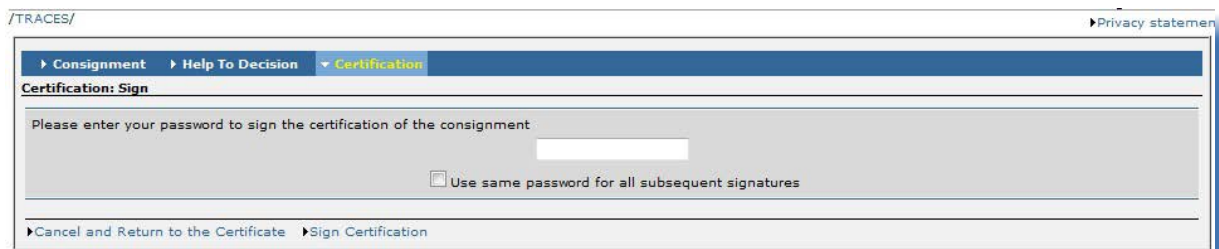


Wanneer u het INTRA voor nationale handel of (rechtstreekse) uitvoer indient, verschijnt de waarschuwing "INTRA-063 Voor certificaten voor intracommunautaire handel in verband met uitvoer of nationale handel is geen goedkeuring vereist".

<sup>36</sup> De knop "Indienen voor certificatie" is specifiek voor deel I van uw officiële handelsdocument. Meer informatie is te vinden in de gebruikershandleiding "Officiële Handelsdocumenten Deel I".

## II.4.2. HANDTEKENING

Traces vraagt het gebruikerswachtwoord om het officiële handelsdocument te kunnen certificeren. Tik het wachtwoord in en klik op de knop "**Goedkeuring ondertekenen**".



The screenshot shows a web browser window with the address bar containing "/TRACES/" and a "Privacy statement" link. The main content area has a blue header with navigation tabs: "Consignment", "Help To Decision", and "Certification". Below the header, the page title is "Certification: Sign". The main body contains the text "Please enter your password to sign the certification of the consignment:" followed by a password input field. Below the input field is a checkbox labeled "Use same password for all subsequent signatures". At the bottom of the form, there are two buttons: "Cancel and Return to the Certificate" and "Sign Certification".

Het vak "**Voor de rest van de sessie hetzelfde wachtwoord gebruiken**" kan worden aangekruist om het wachtwoord door Traces te laten opslaan voor de hele sessie. Een sessie eindigt automatisch na 30 minuten inactiviteit.



## II.5. DEEL III (CONTROLE) INDIENEN

### II.5.1. ... VAN EEN INTRA/DOCOM

De bevoegde autoriteiten kunnen het dierenwelzijn monitoren en gezondheids-, welzijns- of andere controles uitvoeren (bv. onderweg) in verband met het INTRA/DOCOM<sup>37</sup> door het "Referentienummer van het certificaat" in te voeren en op de optie "Zoeken naar controle" te klikken.<sup>38</sup>

Daartoe moet de bevoegde autoriteit het officiële handelsdocument openen, op "Controle" klikken en de nodige gegevens invullen in de tab "Controle".

The screenshot displays the TRACES system interface for an Intra Trade Animal Health Certificate. The top navigation bar includes 'Consignment', 'Certification', 'References', 'Traders', 'Consignment', 'Transport', and 'Route'. The main content area is divided into two sections: 'Details of Consignment Presented: References' and 'Identification of Applicant'. The 'References' section contains fields for 'I.2. Certificate reference number' (INTRA.FR.2012. - V1) and 'I.2.a. Local reference number'. The 'Identification of Applicant' section includes 'I.4. Local Competent Authority' (FR07500 Paris), 'I.3. Central Competent Authority' (FR00000 Dgal-Bicma, C), 'Name' (EO FR), and 'Date of Declaration' (20/11/2012). A red box highlights the 'Control' tab in the navigation bar and the 'Submit Control' button at the bottom of the form. The 'Control' tab is active, showing 'Detail of Control: Control Authority' with fields for 'III.2. Certificate Reference Number' (INTRA.FR.2012. - V1), 'III.1. Date of the inspection' (27/11/2012), 'III.14. Official veterinarian or official inspector' (Local Veterinary Unit: FR07500 Paris, Name: L.V.U. FR, Qualification and title: dropdown, Date: 27/11/2012), and 'III.13. Place of inspection' (radio buttons for Airport, Dealer's premise, Exit point, Port, Approved body, Enroute, Holding, Semen centre, Assembly centre, Establishment, and Other).

De bevoegde autoriteit die het officiële handelsdocument (deel II) heeft gecertificeerd, wordt in kennis gesteld van de uitgevoerde controles (deel III) en heeft toegang tot de resultaten daarvan.

Het deel "Controle" zal worden opgenomen in de geprinte versie van het officiële handelsdocument.<sup>39</sup>

In deel III van het officiële handelsdocument wordt informatie verstrekt over het invullen van de officiële controles.

De officiële beschrijving van de "Controle"-vakken van deel III is te vinden in de "Richtsnoeren inzake het intracommunautaire certificaat" bij Verordening (EG) nr. 599/2004 van de Commissie.

Sommige vakken van de verschillende Traces-tabs worden hierna echter nader toegelicht:

- "Huidige controle"
- "Controles"
- "Laboratoriumtests"
- "Inbreuken"
- "Acties"

<sup>37</sup> Dit heeft geen betrekking op UITVOER-documenten.

<sup>38</sup> Meer informatie vindt u in rubriek "II.2. Een officieel handelsdocument opzoeken".

<sup>39</sup> Meer informatie over het printen van een officieel handelsdocument is te vinden in rubriek "III.3. Officiële handelsdocumenten printen".



## II.5.1.1. TAB "HUIDIGE CONTROLE"

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶Privacy statemen

▶ Consignment ▶ Certification ▼ **Control**

▶ Select Current Control ▼ **Current Control** ▶ Checks ▶ Laboratory Tests ▶ Infringements ▶ Actions

**Detail of Control: Control Authority**

III.2. Certificate Reference Number:: INTRA.FR.2012	III.1. Date of the inspection: 05/12/2012
<b>III.14. Official veterinarian or official inspector</b>	
Local Veterinary Unit: FR03100 Haute-Garonne	<b>III.13. Place of inspection</b>
Name: <input type="text"/>	<input type="radio"/> Airport <input type="radio"/> Approved body <input type="radio"/> Assembly centre
Qualification and title: <input type="text"/>	<input type="radio"/> Dealer's premise <input type="radio"/> Enroute <input type="radio"/> Establishment
Date: 05/12/2012	<input type="radio"/> Exit point <input type="radio"/> Holding <input type="radio"/> Other
	<input type="radio"/> Port <input type="radio"/> Semen centre

▶Cancel and Return to Menu ▶Submit Control ▶Print

Soort	Vak	Informatie
INTRA DOCOM	«III.2. Referentienummer van het certificaat» «III.2. Referentienummer van het certificaat»	Verwijst naar het unieke referentienummer van het certificaat in Traces dat automatisch wordt toegekend na indiening van het officiële handelsdocument.
INTRA DOCOM	«III.1. Datum van de inspectie» «III.1. Datum van de inspectie»	De datum van de inspectie zal worden vastgesteld bij de ondertekening van het officiële handelsdocument. De datum wordt automatisch ingevuld op basis van de tijdzone Brussel ( <i>GMT + 1</i> ).
INTRA DOCOM	«III.14. Officiële dierenarts of officiële inspecteur» «III.14. Officiële dierenarts of officiële inspecteur»	In dit vak wordt automatisch de naam van de gebruiker die het document controleert ingevuld. Wanneer de bevoegde autoriteit een « <b>collectieve gebruiker</b> » is, zal haar gevraagd worden om de «Officiële dierenarts/inspecteur» te selecteren in een afrollijst.

**III.14. Official veterinarian or official inspector**

Local Veterinary Unit: FR07500 Paris

Name:

Qualification and title:

Date:

Jonathan, SMITHS  
John, SMITS

De datum van de controle in dit vak zal worden vastgesteld bij de ondertekening van het officiële handelsdocument. De datum wordt automatisch ingevuld op basis van de tijdzone Brussel (*GMT + 1*).

## II.5.1.2. TAB "CONTROLES"

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate

►Privacy statemen

► Consignment ► Certification ▼ **Control**

► Select Current Control ► Current Control ▼ **Checks** ► Laboratory Tests ► Infringements ► Actions

**Detail of Control: Checklists & Laboratory Tests**

**Checklists**

**III.3. Documentary Check:**  No

EU Standard:  Satisfactory  Not satisfactory

Additional guarantees: ►Select  Satisfactory  Not satisfactory

Additional guarantees: ►Select  Satisfactory  Not satisfactory

Additional guarantees: ►Select  Satisfactory  Not satisfactory

National requirements:  Satisfactory  Not satisfactory

**III.4. Identity Check:**  No

Satisfactory  Not satisfactory

**III.5. Physical Check:**  No

Satisfactory  Not satisfactory

Total animals checked:

**III.7. Welfare check:**  No

Satisfactory  Not satisfactory

**III.6. Laboratory Tests:**

Tests Executed:  Yes  No

Date:

Motivation:  Random  Suspicion

**Tested for:** ►Add

**III.10. Impact of the transport on animals**

Number of dead animals:  Units ▼

Number of unfit animals :  Units ▼

Number of birth or abortion:  Units

►Cancel and Return to Menu ►Submit Control ►Print

### Soort

### Vak

INTRA «III.3.  
DOCOM Documentencontrole”  
“III.3.  
Documentencontrole”

### Informatie

Dit vak heeft betrekking op de verplichte verificatie van gezondheidscertificaten of documenten waarvan de zending vergezeld gaat.  
Voor dieren waarvoor het «niet-geharmoniseerde» model wordt toegepast, zijn «aanvullende garanties» en «nationale voorschriften» aanvullende opties.

INTRA ‘III.4. Identity  
DOCOM vereenstemmingscontrole”  
“III.4.  
vereenstemmingscontrole”

Dit vak heeft betrekking op de controle van de begeleidende gezondheidscertificaten of documenten en de zending die wordt aangeboden bij de bevoegde autoriteit overeenstemmen.

<b>Soort</b>	<b>Vak</b>	<b>Informatie</b>
INTRA DOCOM	«III.5. Materiële controle» «III.5. Materiële controle»	De «materiële controle» moet worden uitgevoerd overeenkomstig de geldende wetgeving. Wanneer de materiële controle geen bevredigend resultaat oplevert, moeten de bevoegde autoriteiten de gegevens in vak «III.9. Inbreuk op gezondheidswetgeving» invullen.
INTRA DOCOM	«III.7. Controle op het welzijn» «III.7. Controle op het welzijn»	Dit vak heeft betrekking op de omstandigheden tijdens het vervoer en het welzijn van de dieren bij aankomst. Wanneer de welzijnscontrole geen bevredigend resultaat oplevert, moeten de bevoegde autoriteiten de gegevens in vak «III.8. Inbreuk op welzijnswetgeving» invullen. Dit vak heeft geen betrekking op DOCOM's

Soort	Vak
INTRA	«III.6. Laboratoriumtests»
DOCOM	«III.6. Laboratoriumtests»

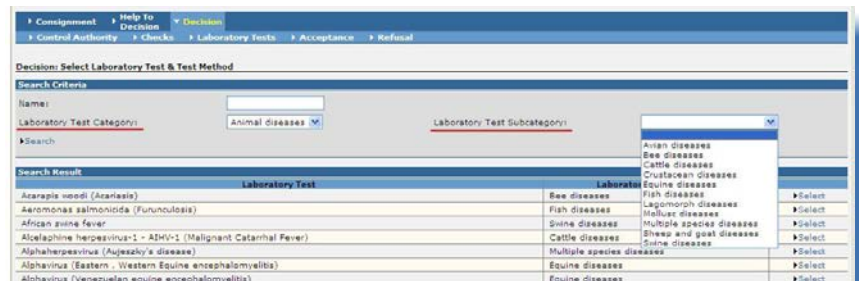
### Informatie

Specificatie van een laboratoriumtest is mogelijk wanneer:

- A een "materiële controle" (*conform of niet-conform*) is uitgevoerd. Door een afwijking van de materiële controle wordt voorkomen dat in de rubriek "Laboratoriumtests" van de tab "Controles" gegevens worden ingevuld.

Voer in:

- Datum: de "datum van monsterafname" moet voor of op de datum van de inspectie van het officiële handelsdocument vallen.
- Motivering
- Laboratoriumtest(s): klik op de knop "Toevoegen" aan de rechterkant, selecteer (*een van de*) soorten die in deel I zijn ingevuld en klik op de knop "Selecteren" aan de linkerkant om de laboratoriumtest(s) voor "diergezondheid", "volksgezondheid" of "levensmiddelenhygiëne" in te vullen, en eventueel ook de gebruikte laboratoriummethode. Als testresultaat "In afwachting van de resultaten" aankruisen wanneer er sprake is van een steekproef en de goederen onmiddellijk moeten worden vrijgegeven.



Het vrijgeven (*bij controle*) van een zending als voor de laboratoriumtests "In afwachting van de resultaten" wordt ingevuld, is alleen beschikbaar voor INTRA en DOCOM.

In die context krijgen de LVE's elke week de volgende notificatie totdat de gegevens met betrekking tot de resultaten zijn ingevuld:

*"Voor de volgende certificaten voor intracommunautaire handel moet de conclusie van de laboratoriumtest(s) met de status "In afwachting van de resultaten" worden omschreven:..."*

Als er binnen 60 dagen na de controledatum geen resultaten zijn ingevoerd, krijgt ook de CBA van deze LVE een wekelijkse herinnering. Deze notificaties kunnen niet worden ingesteld in het menu "Gebruikersprofiel wijzigen".

Soort      Vak

### Informatie

De aard van een test kan worden gewijzigd en er kunnen tests worden toegevoegd nadat de resultaten van de analyse zijn ontvangen. Er zijn algemene categorieën (*in hoofdletters*) ingevoerd in de categorie laboratoriumtests voor "Residuen" om algemene zoekopdrachten mogelijk te maken, en de specifieke analyseresultaten kunnen met terugwerkende krachten worden ingevuld in de tabs "Controles" en "Laboratoriumtests".

De **definitieve resultaten** van de laboratoriumtests met de status "In afwachting van de resultaten" kunnen worden ingevuld en gewijzigd van "In afwachting van de resultaten" in "Conform"/"Niet-conform" nadat deel III van het officiële handelsdocument is ingevuld.

**Meer informatie is te vinden in rubriek "III.1.2. Gecertificeerde officiële handelsdocumenten wijzigen (deel I, II en III)".**

Bij wijziging in "Conform" blijft de status van het officiële handelsdocument "Geldig".

Bij wijziging in "Niet-conform" verandert de status van het officiële handelsdocument in "Teruggeroepen".

Meer informatie over de certificeringsworkflow is te vinden in rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".

### II.5.1.3. TAB "LABORATORIUMTESTS"

Laboratoriumtests in het deel «Laboratoriumtests» van de tab «Controles» biedt automatisch de mogelijkheid om gegevens over bemonstering toe te voegen in de tab «Laboratoriumtests». Dit kan worden gedaan voor elke referentielaboratoriumtest.

Dat betekent dat er een duidelijk verband bestaat tussen de tab «Controles» en de tab «Laboratoriumtests».

The screenshot shows the TRACES interface for 'Detail of Control: Laboratory Tests'. The breadcrumb trail is: /TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate > Consignment > Certification > Control > Select Current Control > Current Control > Checks > Laboratory Tests > Infringements > Actions. The form contains the following fields and options:

- Reference:** -
- Analysis type:** Initial Analysis
- Applicant:**
  - Laboratory:** [Clear] [Select Laboratory Test: Herpesvirus 1 (Infectiousbovine rhinotracheitis)] [Select]
  - Sample date:** 05/12/2012
  - Sample Batch Nr.:** [Text input]
  - Species:**  1. 0102 Bos taurus
  - Number of samples:** [Text input]
  - Sample Type:** [Dropdown menu]
  - Conservation of sample:** [Dropdown menu]
- Laboratory:**
  - Sample Use By Date:** [Text input]
  - Released date:** [Text input]
  - Laboratory Test Method:** [Text input] [Select Results: [Text input]]
  - Conclusion:**  Satisfactory  Not satisfactory  Not interpretable

Navigation buttons at the bottom: [Counter Analysis] [Second Expert Analysis] [Remove] [Add] [Cancel and Return to Menu] [Submit Control] [Print]

Het is verplicht om de "Conclusie"-gegevens in de tab "Laboratoriumtests" in te voeren voor elke referentielaboratoriumtest die wordt gespecificeerd in de tab "Controles". Is dat niet het geval, dan kunt u de volgende waarschuwing te zien krijgen:

*'INTRA-219 Laboratoriumtest Conclusie Verplicht veld'*

Elke laboratoriumtestreferentie omvat een onderdeel dat is gereserveerd voor de Traces-"Aanvrager"<sup>40</sup> en de "Laboratorium"-gebruiker.<sup>41</sup>

Het gebruik van de tab "Laboratoriumtests" maakt het mogelijk om:

- een "Fiche voor monsterafnames" te printen die naar het laboratorium kan worden gezonden;
- de autoriteit van het laboratorium elektronisch kennisgeving te doen als zij in Traces wordt weergegeven en in de tab "Laboratoriumtests" van het officiële handelsdocument gespecificeerd is;
- de testresultaten van het laboratorium dat op het officiële handelsdocument is vermeld elektronisch te ontvangen; en
- RASFF-gegevens rechtstreeks in het formulier voor RASFF-kennisgeving in te vullen (*alleen voor INTRA*).

Enkele gegevensvelden met betrekking tot "Laboratoriumtests" worden hierna nader toegelicht:

<sup>40</sup> D.w.z. de Traces-gebruiker van de bevoegde autoriteit van de LVE in de EU.

<sup>41</sup> Meer informatie over laboratoriumgebruikers is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens in de Traces-toolkit zit.

<b>Aanvrager</b>	<b>Titel</b>	<b>Informatie</b>
	«Laboratorium»	<p>Als een laboratorium in het officiële handelsdocument wordt gespecificeerd, zal het de «Fiche voor monsterafnames» elektronisch ontvangen, zodat de laboratoriumtestresultaten automatisch in het officiële handelsdocument worden opgenomen.</p> <p>Laboratoria kunnen op Europees niveau worden geselecteerd. Laboratoria kunnen, evenals andere bevoegde autoriteiten, alleen door de Europese Commissie op verzoek van een bevoegde autoriteit worden aangemaakt.</p>
	«Laboratoriumtest»	<p>Kan reeds worden ingevuld met de «Laboratoriumtest» die in de tab «Controles» is geselecteerd. Invoeren, wijzigen of opnieuw selecteren kan met behulp van de knop «Selecteren» en zal gevolgen hebben voor de tab «Controles».</p>
	«Soort monster»	<p>Moet uit de afrollijst worden geselecteerd. Als er een «Soort monster» ontbreekt in de lijst, gelieve dan contact op te nemen met het <a href="#">Traces-team</a>.</p>
<b>Laboratorium</b>	«Datum van vrijgave»	<p>De «Datum van vrijgave» wordt weergegeven in het formaat dd/mm/jjjj en moet na de datum van monsterafname vallen.</p> <p>De «laboratoriumtestmethode» kan uit een menu worden geselecteerd of in een vrijetekstveld worden beschreven. Wij raden u echter aan om het selectiemenu te gebruiken om het opvragen van Traces-verslagen en de vertaling van Traces-gegevens te vergemakkelijken.</p>
	«Conclusie»	<p>De conclusie in het vak «Laboratoriumtests» is gereserveerd voor de laboratoriumgebruiker die de tests uitvoert, terwijl de conclusie in het vak «Laboratoriumtests» van de tab «Controles» is voorbehouden voor de bevoegde autoriteit die het officiële handelsdocument goedkeurt.</p> <p>Opgelet: <b>“In afwachting van de resultaten” is geen optie voor gebruikers van de laboratoriumautoriteit;</b> gelieve daarvoor naar de tab “Controles” te gaan.</p> <p><i>Meer informatie vindt u in rubriek “II.5.1.2. Tab “Controles”.</i></p>

De bevoegde autoriteiten kunnen de resultaten van een “tegenanalyse” en een “analyse door een tweede deskundige” in Traces opnemen.

Fiche for sampling

LAP- [REDACTED] -INTRA.FR.2013. [REDACTED]

References	
Applicant	
Name	FR07500   Paris
Address	
Name of the veterinarian	75010 Paris Xe, France
Phone	Smith J.
Laboratory	
Name	-
Address	-
Identification	-
Phone	-
Certificate reference number	INTRA.FR.2013. [REDACTED]
Sample date	24/05/2013 (UTC +0200)
Identification of the sample	
Establishment number of origin	[REDACTED]
Country of Origin	France
Country from where consigned	France
Country of Destination	Germany
Commodity Code (CN Code)	01061900 - Canis familiaris
Commodity	Other
Sample Batch Nr.	[REDACTED]
Sample Use By Date	24/05/2013 (UTC +0200)
Nature of the sample	
Sample Type	Can
Number of samples	1
Conservation of sample	Chilled
Requested Analysis	
Motivation	Random
Results	
	Initial Analysis
Laboratory Test	.CARBAMATES
Laboratory Test Method	[REDACTED]
Released date	25/05/2013 (UTC +0200)
Results	[REDACTED]
Conclusion	Satisfactory
	Counter Analysis
Laboratory Test	
Laboratory Test Method	
Released date	
Results	
Conclusion	
	Second Expert Analysis
Laboratory Test	
Laboratory Test Method	
Released date	
Results	
Conclusion	



### II.5.1.4. TAB "INBREUKEN"

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶ Privacy statement

▶ Consignment ▶ Certification ▼ **Control**  
▶ Select Current Control ▶ Current Control ▶ Checks ▶ Laboratory Tests ▼ **Infringements** ▶ Actions

**Detail of Control: Infringements**

III.8. Infringement of welfare regulation:	III.9. Infringement of health legislation
<input type="checkbox"/> III.8.1. Transporter authorisation invalid	<input type="checkbox"/> III.9.1. Absence/Invalid certificate
<input type="checkbox"/> III.8.10. Other	<input type="checkbox"/> III.9.10. Absence or non legal identification
<input type="checkbox"/> III.8.2. Non-compliance of the means of transport	<input type="checkbox"/> III.9.11. National requirements not fulfilled
<input type="checkbox"/> III.8.3. Stocking density exceeded	<input type="checkbox"/> III.9.12. Address of destination invalid
<input type="checkbox"/> III.8.4. Travel times exceeded	<input type="checkbox"/> III.9.13. Other
<input type="checkbox"/> III.8.5. Watering and feeding not fulfilled	<input type="checkbox"/> III.9.2. Mis-match with documents
<input type="checkbox"/> III.8.6. Mishandling or negligence to the animals	<input type="checkbox"/> III.9.3. Non authorised country
<input type="checkbox"/> III.8.7. Supplementary measures for the journeys of long duration	<input type="checkbox"/> III.9.4. Non approved region/ zone
<input type="checkbox"/> III.8.8. Certificate of proficiency of the driver	<input type="checkbox"/> III.9.5. Prohibited species
<input type="checkbox"/> III.8.9. Data registered in the log book	<input type="checkbox"/> III.9.6. Absence of additional guarantee
Average space: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> III.9.7. Non approved holding
	<input type="checkbox"/> III.9.8. Diseased or suspect animals
	<input type="checkbox"/> III.9.9. Unsatisfactory tests

▶ Cancel and Return to Menu ▶ Submit Control ▶ Print

Inbreuken op welzijns- of gezondheidswetgeving kunnen worden gespecificeerd in de tab "Inbreuken". Het vak "III.8. Inbreuk op welzijnswetgeving" moet verplicht worden ingevuld wanneer vak "III.7. Controle op het welzijn" "Niet-conform" is. Het vak "III.9. Inbreuk op gezondheidswetgeving" moet verplicht worden ingevuld wanneer vak "III.5. Materiële Controle" "Niet-conform" is.

### II.5.1.5. TAB "ACTIES"

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶ Privacy statement

▶ Consignment ▶ Certification ▼ **Control**  
▶ Select Current Control ▶ Current Control ▶ Checks ▶ Laboratory Tests ▶ Infringements ▼ **Actions**

**Detail of Control: Actions**

III.11. Corrective action	III.12. Follow-up of quarantine
<input type="checkbox"/> III.11.1. Delayed departure	<input type="radio"/> III.12.1. Humanely killing/Euthanasia
<input type="checkbox"/> III.11.2. Transfer procedure	<input type="radio"/> III.12.2. Release
<input type="checkbox"/> III.11.3. Quarantine	
<input type="checkbox"/> III.11.4. Humane killing/Euthanasia	
<input type="checkbox"/> III.11.5. Destruction of carcasses/products	
<input type="checkbox"/> III.11.7. Treatment of products	
<input type="checkbox"/> III.11.8.7. Use of products for other purpose	
<input type="checkbox"/> III.11.6. Return of consignment	
Identification: <input type="text"/>	

▶ Cancel and Return to Menu ▶ Submit Control ▶ Print

In de tab "Acties" kunnen corrigerende of follow-upacties worden gespecificeerd.

## II.5.2. ... VAN EEN GVDBD

Als onderdeel van specifieke procedures, zoals het vervoer van bijzondere of niet-conforme zendingen, enz., moet de controle worden verricht door de bevoegde autoriteit die verantwoordelijk is voor de inrichtingen op de bestemming.<sup>42</sup>

Daartoe moet de bevoegde autoriteit het officiële document van binnenkomst openen, op "Controle" klikken en de nodige gegevens invullen in de tab "Controle".

The screenshot displays the TRACES web application interface for a 'Common Veterinary Entry Document for Animal Products'. The top navigation bar includes tabs for 'Consignment', 'References', 'Traders', 'Commodity', 'Transport', and 'Purpose'. The main content area is divided into several sections:

- Details of Consignment Presented: References**
  - 2. CVEED reference number: CVEED-FR.2011. - V1
  - Local reference number: [input field]
- Border Inspection Post**
  - BIP: Roissy Charles-De-Gaulle
  - TRACES Unit Number: FRCDG4
- 4. Person responsible for load**
  - Date of Declaration: 06/05/2011
  - Name of signatory: [input field]
  - Name: [input field]
  - Address: [input field]
  - Postal Code / Region: 95724 Roissy Ch De Gaulle Cedex
  - Country: FR France
- 10. Veterinary documents**
  - Veterinary Document Number: [input field]
  - Date of Issue (dd/mm/yyyy): 06/05/2011

At the bottom, a 'Control' tab is selected, and the 'Submit Control' button is highlighted. The 'Control' section includes:

- Feedback Information**
  - Exit BIP:
  - Final destination BIP:
  - Local Competent Authority Unit:
  - Local Veterinary Unit:
  - Conformity of the Consignment:  Yes  No
- Official Veterinarian at the Controlled Destination**
  - Name: FR, LVU
  - Address: [input field]
  - Postal Code / Region: 75010
  - TRACES Unit Number: FR07500
  - Date: 06/06/2011

At the bottom of the 'Control' section, there are buttons for 'Cancel and Return to Menu', 'Submit Control', and 'Print'.

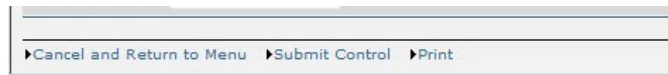
De bevoegde autoriteit die het officiële document van binnenkomst heeft gecertificeerd (deel II), wordt in kennis gesteld van de uitgevoerde controles (deel III) en heeft toegang tot de resultaten daarvan.

Het deel "Controle" zal worden opgenomen in de geprinte versie van het officiële document van binnenkomst.<sup>43</sup>

<sup>42</sup> In andere gevallen is het toevoegen van gegevens over controles (deel III) aan het goedgekeurde officiële document van binnenkomst optioneel.

<sup>43</sup> Meer informatie over het printen van een officieel document van binnenkomst is te vinden in rubriek "III.3. Officiële handelsdocumenten printen".

### II.5.3. INDIENINGSOPTIES



#### Opties voor opslaan

«Annuleren en terug naar menu»

Wordt gebruikt om terug te keren naar de submenu's van «Veterinaire documenten» en annuleert alle handelingen die zijn uitgevoerd tijdens de indiening van het controleddeel (deel III) van het officiële handelsdocument/document van binnenkomst.

«Controle indienen»

Alle verplichte informatie in het controleddeel (deel III) moet zijn ingevoerd voor de bevoegde autoriteit om het te kunnen indienen.

{0>In the event of a change to 'Satisfactory', the status of the official trade document remains 'Valid'.<}100{>»Bij wijziging in "Conform" blijft de status van het officiële handelsdocument "Geldig".

«<0}{0>In the event of a change to 'Not satisfactory', the status of the official trade document becomes 'Recalled'.<}100{>Bij wijziging in "Niet-conform" verandert de status van het officiële handelsdocument in "Teruggeroepen".<0} Meer informatie over de certificeringsworkflow is te vinden in rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".

De bevoegde autoriteit die het officiële handelsdocument heeft gecertificeerd (deel II), wordt in kennis gesteld van de uitgevoerde controles (deel III) en heeft toegang tot de resultaten daarvan.

«Printen»

Meer informatie vindt u in rubriek «III.3. Officiële handelsdocumenten printen».

Bij het printen van het officiële handelsdocument zal ook het controleddeel worden geprint.

### III. FUNCTIONALITEITEN VAN OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN

#### III.1. EEN OFFICIËEL HANDELSDOCUMENT WIJZIGEN

##### III.1.1. INGEDIENDE OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN (DEEL I) WIJZIGEN

Binnen de beperkingen van het gekozen documentmodel kan de bevoegde autoriteit de gewenste wijzigingen aanbrengen door het document op te zoeken, het te openen en te wijzigen en het officiële handelsdocument met de status "Ontwerp", "Nieuw" en "In uitvoering" (opnieuw) in te dienen.

Officiële handelsdocumenten met de status "Ontwerp" zijn alleen toegankelijk voor de Traces-gebruiker die ze indient en diens rechtstreekse collega's die gekoppeld zijn aan dezelfde organisatie.

Officiële handelsdocumenten met de status "Nieuw" en "In uitvoering" kunnen alleen worden gewijzigd als de bevoegde autoriteit het document nog niet heeft gecertificeerd.

Gebruikers van Traces kunnen eenvoudig controleren wanneer deel I is gewijzigd door het versienummer (-Vx) achter het Traces-referentienummer van het certificaat te controleren.

Bij het afdrukken van officiële handelsdocumenten kan het belangrijk zijn om snel te kunnen achterhalen welke wijzigingen er zijn aangebracht tussen het printen en de verwerking van deel I van het document.

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶ Privacy statement

▼ Consignment  
▼ References ▶ Traders ▶ Consignment ▶ Transport ▶ Route

**Details of Consignment Presented: References**

I.2. Certificate reference number:	INTRA.FR.2012.	V3	I.2.a. Local reference number::	
I.6. No.(s) of related original certificates:	I.6. Related CITES Certificates:			

**Competent Authorities**

I.4. Local Competent Authority:  
I.3. Central Competent Authority

▶ Cancel and Return to Menu ▶ S

EUROPEAN UNION				Intra trade certificate				
I dispatched consignment	I.1. Consignor		I.2. Certificate reference number		I.2.a. Local reference number::			
	Name		INTRA.FR.2012.		V1		test	
	Address		I.3. Central Competent Authority		FR00000 Dgal-Bicma, C			
	Country		I.4. Local Competent Authority		FR05400 Meurthe-Et-Moselle			
France (FR)		I.5. Consignee		I.6. No.(s) of related original certificates		No.(s) of accompanying documents		
Name		Name		DOCOM.FR.2012.				
Address		Address		I.7. Dealer		Approval number		
Country		Italy (IT)		Name				
I.8. Country of origin		ISO code	I.9. Region of origin	Code	I.10. Country of destination	ISO code	I.11. Region of destination	Code
France		FR			Italy	IT		

### III.1.2. GECERTIFICEERDE OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN WIJZIGEN (DEEL I, II EN III)

In het geval van reeds gecertificeerde (*deel II*) documenten, wordt onderscheid gemaakt tussen:

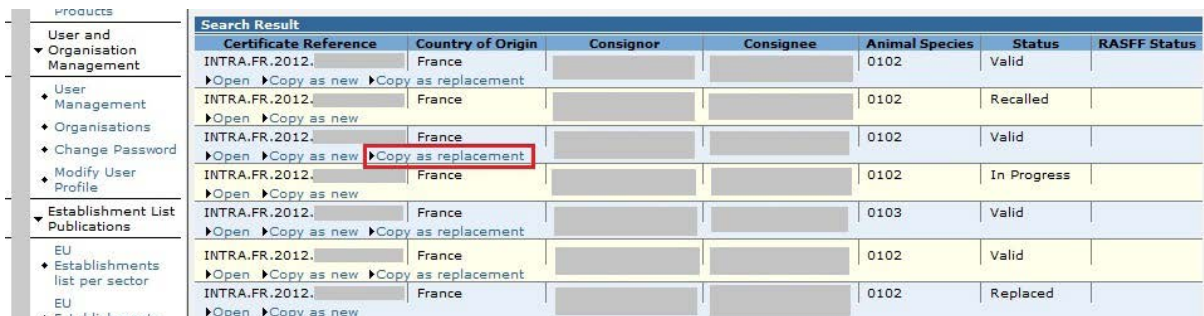
- A. Correctie van de verschillende<sup>44</sup> gegevens in deel I (Zending) of II (Beslissing); en
- B. Invoeren van laboratoriumtests met de status "In afwachting van de resultaten" in deel III (Controle).<sup>45</sup>

#### III.1.2.1. GEGEVENS IN DEEL I (ZENDING) OF DEEL II (BESLISSING) CORRIGEREN

**Verschillende gegevens** in deel I (Zending) of deel II (Beslissing) kunnen eenvoudig worden gecorrigeerd met behulp van de knop "Kopiëren als vervanging". In plaats van het officiële handelsdocument te annuleren en een correcte versie van het document helemaal opnieuw aan te maken, kan de bevoegde autoriteit met de knop "**Kopiëren als vervanging**" onder het document het origineel annuleren en snel een nieuw document aanmaken door gebruik te maken van de in het originele document opgenomen informatie.

Met de functie "Kopiëren als vervanging" kan de gebruiker snel een reeds "goedgekeurd" of "afgewezen" officieel handelsdocument wijzigen.

Knop "Kopiëren als vervanging":



Certificate Reference	Country of Origin	Consignor	Consignee	Animal Species	Status	RASFF Status
INTRA.FR.2012.	France			0102	Valid	
INTRA.FR.2012.	France			0102	Recalled	
INTRA.FR.2012.	France			0102	Valid	
INTRA.FR.2012.	France			0102	In Progress	
INTRA.FR.2012.	France			0103	Valid	
INTRA.FR.2012.	France			0102	Valid	
INTRA.FR.2012.	France			0102	Replaced	

Met het oog op de follow-up en identificatie van eventuele wijzigingen in een officieel handelsdocument en ter bespoediging van de procedure voor de afgifte van het document bevelen wij het gebruik van deze functie "Kopiëren als vervanging" aan wanneer u correcties wilt aanbrengen in deel I of deel II.

Een **hyperlink** met het nummer van het vervangen officiële handelsdocument verschijnt in het vak "Referentienummer" van het nieuwe document, terwijl een hyperlink met het nummer van het nieuwe document verschijnt in het vak "Referentienummer" van het vervangen document. Zo kunnen het vervangende en het vervangen officiële handelsdocument gemakkelijk worden geïdentificeerd.

De **datum** van vervanging en de **identificatie** van de vervangende bevoegde autoriteit verschijnen in de desbetreffende vakken, zowel op de interface als in de geprinte versie van het officiële handelsdocument.

<sup>44</sup> "Overige": gegevens die geen betrekking hebben op de laboratoriumtestresultaten die worden afgewacht.

<sup>45</sup> De optie om laboratoriumtests met de status "In afwachting van de resultaten" te specificeren is beschikbaar voor het controledeel (deel III) van INTRA en DOCOM. Meer informatie vindt u in rubriek "II.5.1.2. Tab "Controles". Het controledeel (deel III) heeft geen betrekking op UITVOER.

Hyperlink in het nieuwe officiële handelsdocument (interface):

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate Privacy statement

<b>Consignment</b> Certification References    Traders    Consignment    Transport    Route	
<b>Details of Consignment Presented: References</b>	
I.2. Certificate reference number: <b>INTRA.FR.2012.</b> Replaced certificate: <b>INTRA.FR.2012.</b>	I.2.a. Local reference number: <input type="text"/>
I.6. No.(s) of related original certificates: <input type="text"/>	I.6. Related CITES Certificates: <input type="text"/>
<b>Competent Authorities</b>	
I.4. Local Competent Authority: FR07500 Paris	<b>Identification of Applicant</b>
I.3. Central Competent Authority: FR00000 Dgal-Bicma, C	Name: <input type="text"/>
	Date of Declaration: 26/10/2012
	Date of Creation: 26/10/2012
<a href="#">Cancel and Return to Menu</a> <a href="#">Cancel certificate</a> <a href="#">Control</a> <a href="#">Print</a>	

Hyperlink in het nieuwe officiële handelsdocument (printout):

<b>EUROPEAN UNION</b>				<b>Intra trade certificate</b>						
<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	I.1. Consignor				I.2. Certificate reference number		I.2.a. Local reference number:			
	Name <input type="text"/> Address <input type="text"/>				INTRA.FR.2012.		<input type="text"/>			
	Country <b>France (FR)</b>				I.3. Central Competent Authority					
					<b>FR00000 Dgal-Bicma, C</b>					
	I.5. Consignee				I.6. No.(s) of related original certificates				No.(s) of accompanying documents	
	Name <input type="text"/> Address <input type="text"/>									
	Country <b>Belgium (BE)</b>				I.7. Dealer					
					Name <input type="text"/>				Approval number <input type="text"/>	
	I.8. Country of origin		ISO code	I.9. Region of origin	Code	I.10. Country of destination		ISO code	I.11. Region of destination	Code
	<b>France</b>		<b>FR</b>			<b>Belgium</b>		<b>BE</b>		
I.12. Place of origin/Place of harvest				I.13. Place of destination						
Holding <input checked="" type="checkbox"/> Assembly centre <input type="checkbox"/> Dealer's premise <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Semen centre <input type="checkbox"/> Approved aquaculture holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Establishment <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>				Holding <input checked="" type="checkbox"/> Assembly centre <input type="checkbox"/> Dealer's premise <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Semen centre <input type="checkbox"/> Approved aquaculture holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Establishment <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>						
Name <input type="text"/>				Name <input type="text"/>						
Approval number <input type="text"/>				Approval number <input type="text"/>						
Address <input type="text"/>				Address <input type="text"/>						
Postal code / Region <input type="text"/>				Postal code / Region <input type="text"/>						

Replaced certificate: INTRA.FR.2012.



Hyperlinks in een vervangend officieel handelsdocument dat op zijn beurt is vervangen door een ander document (*interface*):

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate Privacy statement

<b>Consignment</b> <b>Certification</b> References    Traders    Consignment    Transport    Route	
<b>Details of Consignment Presented: References</b>	
I.2. Certificate reference number: <b>INTRA.FR.2012.</b> Replaced certificate: <b>INTRA.FR.2012</b> Replaced by: <b>INTRA.FR.2012</b>	I.2.a. Local reference number:
I.6. No.(s) of related original certificates:	I.6. Related CITES Certificates:
<b>Competent Authorities</b>	
I.4. Local Competent Authority: <b>FR07500 Paris</b> I.3. Central Competent Authority: <b>FR00000 Dgal-Bicma, C</b>	<b>Identification of Applicant</b>
	Name: Date of Declaration: <b>26/10/2012</b> Date of Creation: <b>26/10/2012</b> Date of Replacement: <b>27/11/2012</b>
<a href="#">Close</a> <a href="#">Print</a>	

Hyperlinks in een vervangend officieel handelsdocument dat op zijn beurt is vervangen door een ander document (*printout*):

EUROPEAN UNION				Intra trade certificate			
<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	I.1. Consignor		I.2. Certificate reference number		I.2.a. Local reference number:		<b>Replaced certificate: INTRA.FR.2012. / Replaced by: INTRA.FR.2012.</b>
	Name		INTRA.FR.2012				
	Address		FR00000 Dgal-Bicma, C				
	Country		FR07500 Paris				
	France (FR)		FR00000 Dgal-Bicma, C				
	I.5. Consignee		I.6. No.(s) of related original certificates		No.(s) of accompanying documents		
	Name						
	Address						
	Country		I.7. Dealer		Approval number		
	Belgium (BE)		Name				
	I.8. Country of origin		I.9. Region of origin		I.10. Country of destination		
	France		FR		Belgium		
	I.12. Place of origin/Place of harvest		I.13. Place of destination				
	Holding <input checked="" type="checkbox"/> Assembly centre <input type="checkbox"/> Dealer's premise <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Semen centre <input type="checkbox"/> Approved aquaculture holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Establishment <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		Holding <input checked="" type="checkbox"/> Assembly centre <input type="checkbox"/> Dealer's premise <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Semen centre <input type="checkbox"/> Approved aquaculture holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Establishment <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>				
	Name		Name				
Approval number		Approval number					
Address		Address					
Postal code / Region		Postal code / Region					
I.14. Place of loading		I.15. Date and time of departure					
Postal code / Region		23/10/2012 16:00					
75116 Paris							
I.16. Means of transport		I.17. Transporter					
Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input checked="" type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		Name					
Identification:		Approval number					
Number(s)		Address					
I.21. Temperature of products		Postal code / Region		Member state			
Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>		30 unit		France (FR)			
I.23. Identification of container/Seal number		I.20. Number/Quantity		I.22. Number of packages			
		30 unit		1			
I.25. Animals certified as/products certified for:							
Breeding <input checked="" type="checkbox"/> Fattening <input type="checkbox"/> Slaughter <input type="checkbox"/> Transhumance <input type="checkbox"/> Approved bodies <input type="checkbox"/>							
I.26. Transit through 3rd country		I.27. Transit through Member states					
3rd country		Member state					
ISO code		ISO code					

### III.1.2.2. INVULLEN VAN DE DEFINITIEVE RESULTATEN VAN LABORATORIUMTESTS MET STATUS "IN AFWACHTING VAN DE RESULTATEN" (DEEL III)

Resultaten van laboratoriumtests met status "In afwachting van de resultaten" kunnen worden ingevuld door:

- een officieel handelsdocument te openen<sup>46</sup>
- naar de tab "Controle" in het deel "Beslissing" te gaan;
- het laboratoriumtestresultaat aan te vinken;
- op de optie "**Laboratoriumtestresultaten indienen**" te klikken<sup>47</sup>
- het officiële handelsdocument te ondertekenen<sup>48</sup>

Het indienen van laboratoriumtestresultaten die "niet-conform" zijn zal resulteren in de het automatisch "terugroepen" van het officiële handelsdocument.<sup>49</sup>

The screenshot displays the TRACES web interface for 'Intra Trade Animal Health Certificate'. The main navigation bar includes 'Consignment', 'Certification', and 'Control'. Under 'Control', there are sub-menus for 'Select Current Control', 'Current Control', 'Checks', 'Laboratory Tests', 'Infringements', and 'Actions'. The current view is 'Detail of Control: Checklists & Laboratory Tests'. The interface is divided into several sections:

- III.3. Documentary Check:** Includes a 'No' checkbox and radio buttons for 'Satisfactory' (selected) and 'Not satisfactory' for EU Standard, Additional guarantees, and National requirements.
- III.4. Identity Check:** Includes a 'No' checkbox and radio buttons for 'Satisfactory' and 'Not satisfactory'.
- III.5. Physical Check:** Includes a 'No' checkbox and radio buttons for 'Satisfactory' and 'Not satisfactory' (selected). A 'Total animals checked' field contains the value '5'.
- III.7. Welfare check:** Includes a 'No' checkbox and radio buttons for 'Satisfactory' and 'Not satisfactory' (selected).
- III.6. Laboratory Tests:** Includes 'Tests Executed' (radio buttons for 'Yes' selected and 'No'), 'Date' (input field '07/11/2012'), 'Motivation' (radio buttons for 'Random' and 'Suspicion' selected), and 'Tested for:' (dropdown '1. 0103 Sus scrofa domesticus', 'Porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS)', and radio buttons for 'Pending' selected, 'Satisfactory', and 'Not satisfactory').
- III.10. Impact of the transport on animals:** Includes input fields for 'Number of dead animals' (1), 'Number of unfit animals' (2), and 'Number of birth or abortion' (0), each followed by 'Units'.

At the bottom, there are links for 'Cancel and Return to Menu', 'Submit Laboratory Test Results', and 'Print'.

46 Gebruik het "Geavanceerde" zoekcriterium "In afwachting van de resultaten" om uw officiële handelsdocument eenvoudig terug te vinden. Meer informatie vindt u in rubriek "II.2. Een officieel handelsdocument opzoeken".

47 Aangezien het officiële handelsdocument in principe al behandeld is, zullen de overige gegevens in deel I en deel II grijs gemaakt zijn.

48 Meer informatie over het ondertekenen van een officieel handelsdocument is te vinden in rubriek "II.4.2. Handtekening".

49 Meer informatie vindt u in de rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".



## III.2. EEN OFFICIEEL HANDELSDOCUMENT WISSEN OF ANNULEREN

### III.2.1. WISSEN

De optie "**Wissen**" is alleen beschikbaar wanneer deel I van een officieel handelsdocument is ingediend en de status "Ontwerp" of "Nieuw" heeft in Traces.<sup>50</sup>

Zowel de marktdeelnemer als bevoegde autoriteit heeft toegang tot het officiële handelsdocument en de optie "**Wissen**".

Het officiële handelsdocument is niet meer zichtbaar nadat het is gewist.

Om een officieel handelsdocument te "Wissen":

1. Zoek het specifieke officiële handelsdocument<sup>51</sup> op in een van de submenu's van "Veterinaire documenten":
  - "Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel"
  - "Gezondheidscertificaten voor uitvoer"
  - "Commercieel document"
2. Klik op de knop "Openen" onder het specifieke officiële handelsdocument;
3. Klik op de knop "Wissen".

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶ Privacy statement

▼ Consignment		▶ Certification	
▼ References		▶ Traders	
▶ Consignment		▶ Transport	
▶ Route			
<b>Details of Consignment Presented: References</b>			
I.2. Certificate reference number:	INTRA.FR.2012.	I.2.a. Local reference number::	
I.6. No.(s) of related original certificates:	<input type="text"/>	▶ Remove ▶ Add	
<b>Competent Authorities</b>		<b>Identification of Applicant</b>	
I.4. Local Competent Authority:	FR07500 Paris	Name:	
I.3. Central Competent Authority:	FR00000 Dgal-Bicma, C	Date of Declaration:	23/11/2012
▶ Cancel and Return to Menu ▶ Delete ▶ Print			

<sup>50</sup> Meer informatie over de certificeringsworkflow is te vinden in rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".

<sup>51</sup> Voor officiële handelsdocumenten met de status "Ontwerp" kunnen enkel de "Initiator" en zijn/haar rechtstreekse collega's binnen dezelfde organisatie het document raadplegen en aanvullende wijzigingen (zoals schrappingen) aanbrengen in het officiële handelsdocument. Meer informatie over de certificeringsworkflow is te vinden in rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".

### III.2.2. ANNULEREN

De optie "**Wissen**" is alleen beschikbaar wanneer deel II van een officieel handelsdocument is ingediend en de status "In uitvoering" of "Geldig" heeft.<sup>52</sup>

Daar alleen de bevoegde autoriteit deel II van een officieel handelsdocument kan invullen, kan een document dat reeds in Traces is geïnitieerd alleen door de bevoegde autoriteit worden geannuleerd.

Nadat een document is geannuleerd, blijft het met het oog op de traceerbaarheid toch zichtbaar met de status "Geannuleerd".

Om een officieel handelsdocument te "Annuleren":

1. Zoek het specifieke officiële handelsdocument op in een van de submenu's van "Veterinaire documenten":
  - "Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel"
  - "Gezondheidscertificaten voor uitvoer"
  - "Commercieel document"
2. Klik op de knop "Openen" onder het specifieke officiële handelsdocument;
3. Klik op de knop "Annuleren".

/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate ▶Privacy statement

▼ Consignment ▶ Certification	
▼ References ▶ Traders ▶ Consignment ▶ Transport ▶ Route	
<b>Details of Consignment Presented: References</b>	
I.2. Certificate reference number: INTRA.FR.2012.	I.2.a. Local reference number: <input type="text"/>
I.6. No.(s) of related original certificates: <input type="text"/>	I.6. Related CITES Certificates:
<b>Competent Authorities</b>	
I.4. Local Competent Authority: FR07500 Paris	<b>Identification of Applicant</b>
I.3. Central Competent Authority: FR00000 Dgal-Bicma, C	Name:
	Date of Declaration: 26/10/2012
▶Cancel and Return to Menu ▶Cancel certificate ▶Control ▶Print	

52 Meer informatie vindt u in de rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".

### III.3. OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN PRINTEN

Om een officieel handelsdocument van Traces te printen, hebt u het volgende nodig:

- Hardware: een printer;
- Software: een bijgewerkte versie van [Adobe Acrobat Reader](http://get.adobe.com/reader/) <sup>53</sup>.

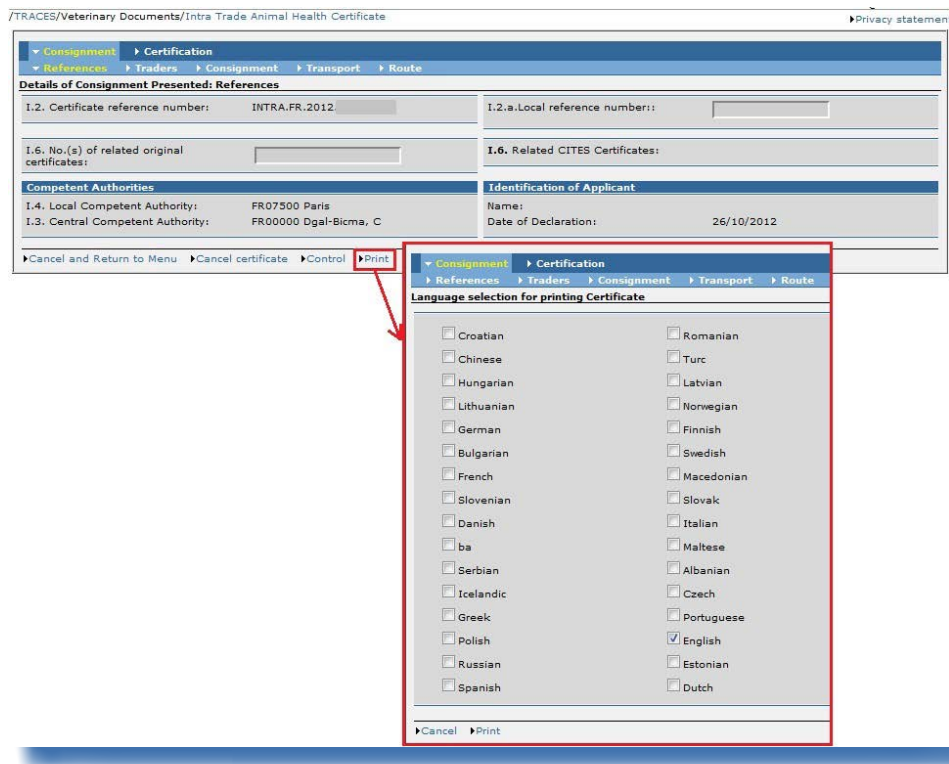
De talen die moeten worden geselecteerd om uw officiële handelsdocument te printen zijn de talen die in de landen van oorsprong en bestemming worden gebruikt.

#### III.3.1. INGEDIENDE OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN

Om een ingediend officieel handelsdocument te printen:

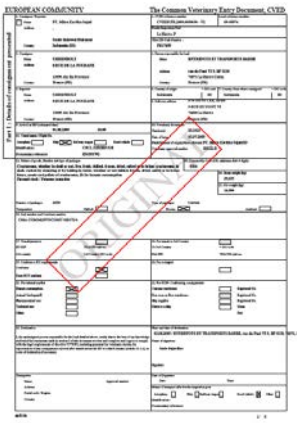
1. Zoek het specifieke officiële handelsdocument op in een van de submenu's van "Veterinaire documenten":
  - "Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel"
  - "Gezondheidscertificaten voor uitvoer"
  - "Commercieel document"
2. Klik op de knop "Openen" onder het specifieke officiële handelsdocument;
3. Klik op de knop "Printen".

Er wordt een nieuwe webpagina geopend waar u een of meerdere talen kunt selecteren om het ingediende officiële handelsdocument te printen. Deze taalversies worden in één pdf-bestand gecombineerd. <sup>54</sup>



53 <http://get.adobe.com/reader/>

54 De standaardwerktaal van Traces wordt automatisch geselecteerd. U kunt alle taalvakjes die u nodig hebt aan- of afvinken.



De status van officiële handelsdocumenten wordt weergegeven door een watermerk.

Alleen een geldig officieel handelsdocument heeft het watermerk "ORIGINEEL". Voor de status "Nieuw" is er geen watermerk.

Er zijn verder watermerken voor "Geannuleerd", "Ontwerp", "Afgewezen" en "Vervangen".<sup>55</sup>

In de testomgevingen van Traces krijgen alle officiële handelsdocumenten het watermerk "OPLEIDING" of "GOEDKEURING", ongeacht de status van het officiële handelsdocument, om verwarring met de werkelijke productieomgeving te vermijden.

<sup>55</sup> Meer informatie over de certificeringsworkflow is te vinden in rubriek "II.1.1. Certificeringsworkflow".

### III.3.2. BLANCO MODELLEN VAN OFFICIËLE HANDELSDOCUMENTEN

Traces-gebruikers kunnen alle (blanco) geconsolideerde modellen van officiële handelsdocumenten vinden onder het menu "Veterinaire documenten", in het submenu "Leeg certificaat".

- Er zijn meerdere modellen voor INTRA: "Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel"
- Er zijn tien modellen<sup>56</sup> voor UITVOER: "Gezondheidscertificaten voor uitvoer"
- Er is één model<sup>57</sup> voor DOCOM: "Commercieel document"

Om een blanco model van een officieel handelsdocument te printen:

1. Klik op het submenu "Leeg certificaat" in het menu "Veterinaire documenten".
2. Selecteer de gewenste taal uit de desbetreffende afrollijst;<sup>58</sup>
3. Selecteer het gewenste blanco model van een officieel handelsdocument:
  - "Diergezondheidscertificaten voor intracommunautaire handel"
  - "Gezondheidscertificaten voor uitvoer"
  - "Commercieel document"<sup>59</sup>
2. Klik op de knop "Printen" onder het blanco officiële handelsdocument.

Het blanco model van het document zal in de gekozen taal worden weergegeven,<sup>60</sup> in pdf-formaat, op een nieuwe pagina.

The screenshot shows the TRACES web application interface. On the left is a navigation sidebar with a tree structure. The 'Veterinary Documents' menu is expanded, and 'Empty Certificate' is selected. The main content area is titled 'Create an Empty Certificate'. At the top, there is a 'Selected Language' dropdown menu set to 'English'. Below this, there are three expandable sections: 'CVED for Animals', 'CVED for Animal Products', and 'Common Entry Document (CED)'. The main content area is divided into several sections, each with a dropdown menu and a 'Print' button: 'Intra Trade Animal Health Certificates', 'Commercial Document', 'Veterinary certificate to EU: Semen', 'Animals', 'Products', 'Sub-products', 'Declaration Document', and 'Export Health Certificates'. The 'Print' buttons are located to the right of each dropdown menu.

56 D.w.z. tien modellen naast het "niet-geharmoniseerde" model.

57 D.w.z. één model naast het "niet-geharmoniseerde" model.

58 De talen die moeten worden geselecteerd om uw officiële handelsdocument te printen zijn de talen die in de landen van oorsprong en bestemming worden gebruikt.

59 Kies het desbetreffende DOCOM-model uit de afrollijst.

60 Herhaal deze stappen voor eventuele andere talen.

### III.4. AUTOMATISCHE E-MAILNOTIFICATIES IN TRACES

In Traces worden automatische e-mailnotificaties gezonden naar alle betrokken geldige en actieve Traces-gebruikers om hen op de hoogte te brengen van in Traces uitgevoerde of uit te voeren handelingen.

Deze e-mailnotificaties kunnen in verschillende categorieën worden ingedeeld:

- aan organisaties gerelateerde informatie: aanmaken, wijzigen, goedkeuren, wissen;
- officiële documenten: creëren, valideren, verwerpen, controleren, annuleren, wissen:

INTRA  
UITVOER  
DOCOM  
GVDBD  
GVDBP  
GDB  
GFDB-PP  
VERKL

E-mailnotificaties voor GVDBP's zijn in te delen in de volgende categorieën:

- notificaties i.v.m. toelaatbaarheid voor doorvoer/overlading (vakken 30 en 31);
- notificaties i.v.m. toelaatbaarheid voor de interne markt (vak 32);
- notificaties i.v.m. vervoer onder toezicht (vak 33) en specifieke procedures entrepot (vak 34);
- notificaties i.v.m. ontoelaatbaarheid in geval van vernietiging of verwerking (vak 35).

User Information	Authority
e-Mail:	Name: Saone-Et-Loire
First name:	TRACES Unit Number: FR07100
Last name:	Address:
Notification language: French	Postal Code / Region: 71000
Notification type: HTML	Country: FR
Phone:	
Fax:	
Additional Information:	

Receiving notification mail	
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CED cancelled	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CED rejection
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CED validation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CED validation (destruction / transformation)
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CED validation (transfer)	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDA cancelled
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDA rejection	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDA validation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP cancelled	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP rejection
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP validation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP validation (destruction / transformati...
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP validation (internal market)	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP validation (specific warehouse procedur...
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to CVEDP validation (transit / transshipment)	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Cloned DOCOM certificate
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to DOCOM cancelled	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to DOCOM control
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to DOCOM creation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to DOCOM validation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT Deletion	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT Pre validation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT Validation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT cancelled
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT creation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT rejection
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to EXPORT sent for validation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade Laboratory test rejection
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade cancelled	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade certificate creation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade certificate deleted	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade certificate prevalidation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade certificate rejection	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade certificate sent to validation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade control	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to Intratrade validation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to RASFF confirmation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to RASFF creation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to RASFF validation	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to business creation
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to business deletion	<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to business modification
<input checked="" type="checkbox"/> Notification related to business validation	

Traces-gebruikers kunnen kiezen welke automatische e-mailnotificaties zij wensen te ontvangen door in het menu "Gebruikers- en organisatiebeheer", submenu "Gebruikersprofiel wijzigen", de desbetreffende vakjes aan te kruisen.

De ontvangst van deze automatische Traces-mailnotificaties is niet van invloed op de toegangsrechten tot de online-informatie in Traces, die na wijziging door de bevoegde autoriteit onmiddellijk wordt bijgewerkt.

### III.4.1. CONTROLES VAN AANTALLEN

Wanneer de hoeveelheid dieren of het gewicht van goederen een vooraf ingestelde grenswaarde overschrijdt, krijgen Traces-gebruikers onmiddellijk na het indienen een waarschuwing te zien waarin zij worden verzocht om de hoeveelheid te controleren. Deze waarschuwing wordt herhaald tot het officiële handelsdocument is goedgekeurd.

*“De ingevulde hoeveelheid overschrijdt de vastgestelde grenswaarde: valideer om deze hoeveelheid te bevestigen”.*

Als een officieel handelsdocument wordt goedgekeurd met een hoeveelheid die de vastgestelde grenswaarde overschrijdt, wordt er een notificatie naar de Europese Commissie gestuurd.

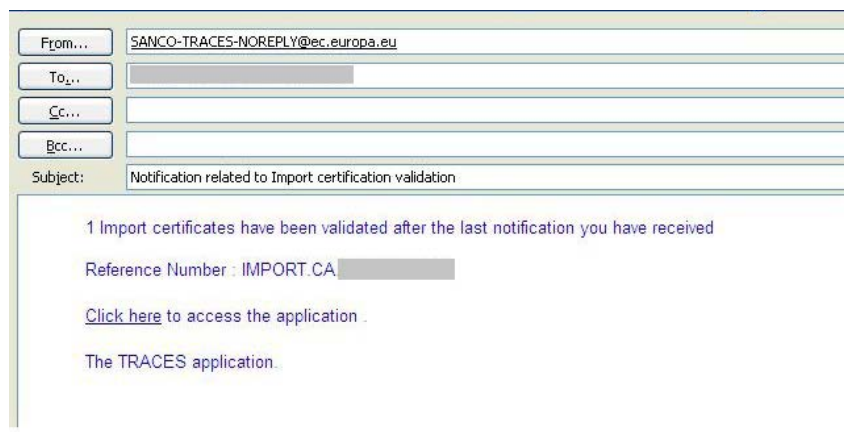
De maximumaantallen voor levende dieren zijn als volgt vastgesteld:

<b>GN-code</b>	<b>Soort</b>	<b>Maximumhoeveelheid</b>
0101		100
0102		300
0103		1200
010410		1500
010420		1500
0105		200000
010611		50
010612		12
010619		100
	Evenhoevigen	300
	Onevenhoevigen	15
	Slurfdieren	15
	Knaagdieren	10000
	Haasachtigen	10000
010620		1000
010631		50
010632		1500
010639		10000
010690		1000
030110		40000



### III.4.2. BEVEILIGDE TOEGANG

De rechtstreekse onlinetoegang tot de Traces-informatie door middel van hyperlinks in de automatische Traces-mailnotificaties is beveiligd met het Traces-wachtwoord.

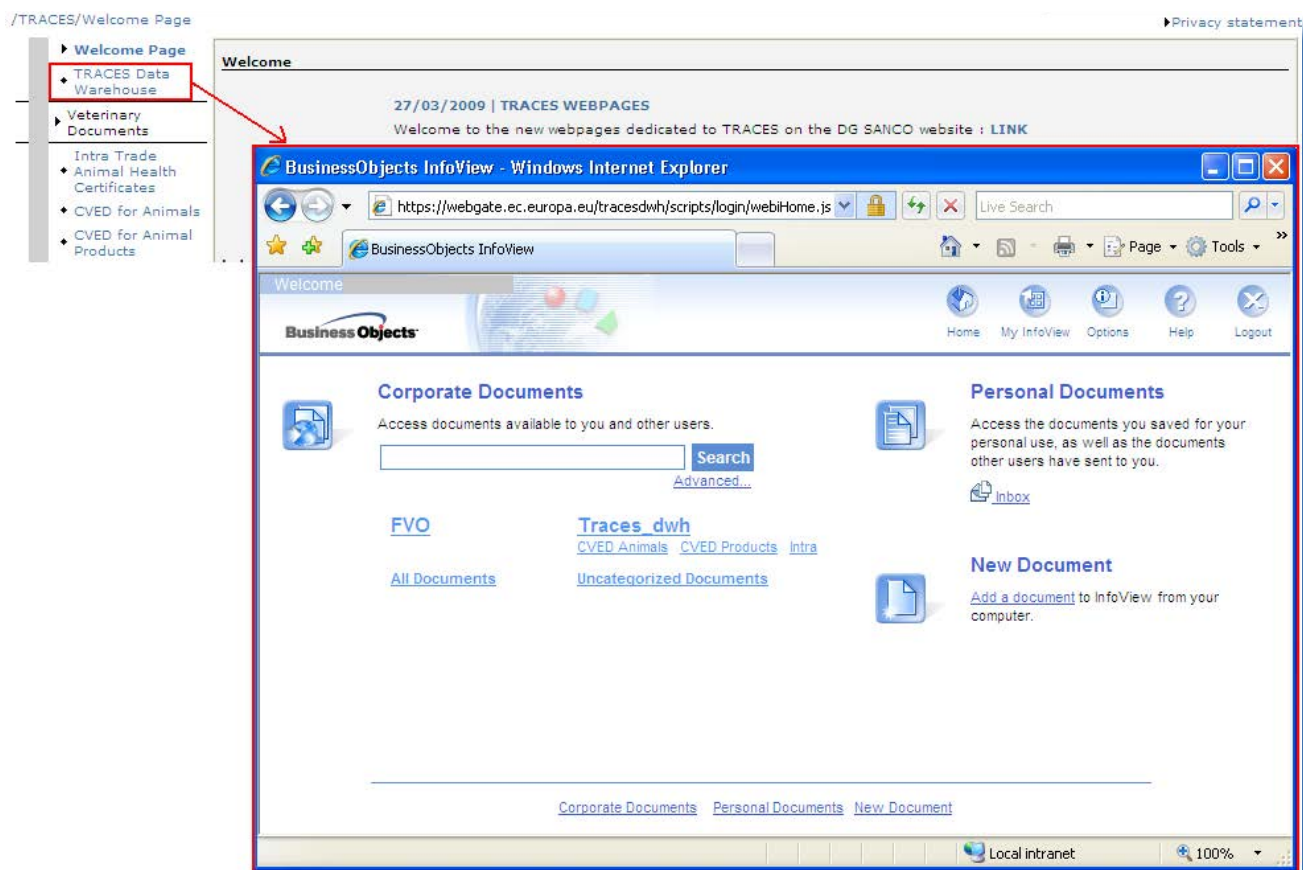


## IV. ANDERE TRACES-MENU'S

### IV.1. "TRACES-DATAWAREHOUSE".

Via de interface voor het Traces-datawarehouse (DWH) (BOXI) kunnen bevoegde autoriteiten aangepaste verslagen bekijken, organiseren en gebruiken via een onlinenavigatie, om zo hun activiteiten te monitoren.

In de (werkelijke) productieomgeving<sup>61</sup> zouden de bevoegde autoriteiten op het DWH moeten kunnen inloggen, waarna zij op "Traces-datawarehouse" kunnen klikken.



Voor meer informatie kunt u de gebruikershandleiding van het DWH gebruiken, die te vinden is in de [Traces-toolkit](#).<sup>62</sup>

61 Meer informatie vindt u in de rubriek «I.5.3 Omgevingen».

62 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

## IV.2. 'QLIKVIEW'

Qlikview is een business intelligence tool waarmee gegevens uit verschillende bronnen kunnen worden geconsolideerd en weergegeven in een enkele toepassing. Deze tool wordt door Traces gebruikt om bevoegde autoriteiten in staat te stellen om hun activiteiten te monitoren.

In de (werkelijke) productieomgeving<sup>63</sup> kunnen de bevoegde autoriteiten normaal gezien op Qlikview inloggen, waarna zij op de link "Qlikview" kunnen klikken.



Voor meer informatie kunt u de gebruikershandleiding van Qlikview gebruiken, die te vinden is in de [Traces-toolkit](#).<sup>64</sup>

<sup>63</sup> Meer informatie vindt u in de rubriek "I.5.3 Omgevingen".

<sup>64</sup> Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

### IV.3. "RAPPORTAGE"

Via dit menu kunnen zendingen van GVDBD's en GVDBP's<sup>65</sup> die aan de EU-grens zijn afgewezen worden geraadpleegd.<sup>66</sup>

Daartoe klikt u op:

- "Afgewezen zendingen – GVDB voor dieren"
- "Afgewezen zendingen – GVDB voor dierlijke producten"

Er kunnen diverse zoekcriteria worden gebruikt om de zoekopdracht voor GVDB's te verfijnen.

EU/EVA-gebruikers die gekoppeld zijn aan GIP's hebben toegang tot alle afgewezen GVDB's van de EU/EVA.

Traces-gebruikers in de EU/EVA die zijn gekoppeld aan LVE's/OPD's hebben toegang tot afgewezen GVDB's indien in vak "8. Leveringsadres" is ingevuld met een organisatie die onder hun bevoegde autoriteit valt. Niet-EU-landen hebben alleen toegang tot de GVDB's die zijn ingediend via de validatie van INVOER-documenten op nationale basis.

The screenshot displays the 'Reporting - Rejected - CVED Animals' interface in the TRACES system. The left sidebar contains a navigation menu with 'Reporting' expanded, and 'Rejected Consignments - CVED for Animals' selected. The main content area is divided into 'Search Criteria' and 'Search Result' sections. The 'Search Criteria' section includes fields for 'Person responsible for load', 'Place of Destination', 'Commodity Code (CN Code)', 'Arrival date at the BIP' (with 'Between' and 'and' options), 'BIP', 'Country of Origin', 'Authority of destination code', 'Authority of origin code', 'Authority', and 'Country of Destination'. Each field has a 'Clear' and 'Select' button. The 'Search Result' section shows a table with columns: 'Certificate Reference Number', 'Commodity Code', 'Arrival date at the BIP', 'Person responsible for load', 'Country of Origin', 'Place of Destination', and 'BIP'.

Om de vertrouwelijkheid van de betrokken handelsgegevens te vrijwaren gelden er strikte toegangsregels voor elk Traces-gebruikersprofiel.

Deze functie is niet beschikbaar voor ADM-profielen.

U kunt mogelijk aanvullende informatie verkrijgen via het Traces-datawarehouse.<sup>67</sup>

65 Deze functie is (nog) niet beschikbaar voor GDB's of VERKL's.

66 Er wordt geen tijdslimiet toegepast.

67 Meer informatie over de link naar het Traces-datawarehouse is te vinden in rubriek "IV.1. Traces-datawarehouse".

## IV.4. "GEBRUIKERS- EN ORGANISATIEBEHEER"

### IV.4.1. GEBRUIKERSBEHEER

Als bevoegde autoriteit die Traces gebruikt, wordt u gevraagd om de marktdeelnemers die onder uw bevoegdheid vallen in Traces te beheren.

The screenshot shows the Traces User Management interface. The left sidebar contains a navigation menu with items: Welcome Page, Veterinary Documents, Reporting, User and Organisation Management (expanded), User Management (selected), Organisations, Change Password, Modify User Profile, Business Partners, and Establishment List. The main content area is titled 'Search for User' and contains a search form with fields for E-mail, Last Name, Postal Code / Region, Organisation, First Name, and City. Below the form are 'Clear' and 'Search' buttons. Underneath is a 'Search Result' table with columns: Name, Country, Postal code / Region, City, Organisation, and Status. A 'New' button is located below the table.

De bevoegde autoriteit kan via het menu "Gebruikers- en organisatiebeheer" en het submenu "**Gebruikersbeheer**" marktdeelnemers in Traces beheren met behulp van de volgende opties:

- aanmaken
- (in)activeren
- valideren
- wissen
- (opnieuw) koppelen aan de bevoegde autoriteit
- ...

Meer informatie over het Traces-gebruikersbeheer is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens beschikbaar is in de [Traces-toolkit](#).<sup>68</sup>

## IV.4.2. ORGANISATIES

Organisaties kunnen door marktdeelnemers en gebruikers van bevoegde autoriteiten worden "aangemaakt" in Traces tijdens de certificering van een officieel handelsdocument.

Alleen bevoegde autoriteiten kunnen echter organisaties beheren via het menu "Gebruikers- en organisatiebeheer", submenu "**Organisaties**".

The screenshot shows the 'Search for Organisations' page in the Traces system. The breadcrumb path is '/TRACES/User and Organisation Management/Organisation'. The left sidebar contains a navigation menu with 'Organisations' selected. The main content area has a 'Search Criteria' section with fields for Country, Postal code / Region, Number, Status, Commodity, and Section. There are also fields for Name, Address, City, Assigned Authority Code, Type, and LMS approved. A 'Search' button is at the bottom of the criteria section. Below the search criteria is a 'Search Result' table with columns: Name, Approval Numbers, Country, Address, Postal code / Region, Status, and Activities. There are links for 'New' and 'New Non Memberstate' below the table.

Voordat u een nieuwe organisatie aanmaakt, moet u eerst verifiëren (door dit op te zoeken) of deze reeds bestaat in Traces. Dit strookt met het beginsel "Eerst zoeken, indien nodig aanmaken".

Meer informatie over het Traces-gebruikersbeheer is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens beschikbaar is in de [Traces-toolkit](#).<sup>69</sup>

## IV.4.3. WACHTWOORD/GEHEIME VRAAG EN ANTWOORD WIJZIGEN<sup>70</sup>

Traces-gebruikers kunnen hun wachtwoord en hun geheime vraag en het antwoord daarop te allen tijde wijzigen via het menu "Gebruikers- en organisatiebeheer", submenu "Wachtwoord wijzigen".

The screenshot shows the 'Change Password' page in the Traces system. The breadcrumb path is '/TRACES/Security/Change Password'. The left sidebar contains a navigation menu with 'Change Password' selected. The main content area has a 'Change Password' section with fields for Password, New password, and Confirm new password. There is a 'Modify' button below these fields. Below that is a 'Security question' section with a dropdown menu (currently showing 'What brand was your first car or bike?') and a 'Security answer' field. There is another 'Modify' button below the security question section.

69 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

70 Meer informatie is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer".



#### IV.4.4. GEBRUIKERSPROFIEL WIJZIGEN<sup>71</sup>

Het submenu "Gebruikersprofiel wijzigen", dat beschikbaar is in het menu "Gebruikers- en organisatiebeheer", biedt de volgende mogelijkheden:

- selecteren/deselecteren welke categorieën automatische Traces-mailnotificaties u wenst te ontvangen.<sup>72</sup>
- verificatie van de bevoegde autoriteit die aan uw Traces-profiel is gekoppeld; en
- wijziging van de taal van automatische notificatiemails, het type notificatie (html/tekst) en andere gebruikersgerelateerde gegevens, met uitzondering van de login (e-mailadres). Om uw e-mailadres te wijzigen moet u een aanvraag indienen bij uw Traces-beheerder, die een formeel verzoek zal indienen bij het Traces-team.

71 Meer informatie is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer".  
 72 Meer informatie vindt u in rubriek "III.4. Automatische e-mailnotificaties in Traces".



## IV.5. "PUBLICATIE VAN LIJSTEN VAN INRICHTINGEN"

Meer informatie over de presentatie en het beheer van lijsten van erkende inrichtingen (LMS) is te vinden in de gebruikershandleiding "Organisatie-, gebruikers- en autoriteitenbeheer", die eveneens beschikbaar is in de [Traces-toolkit](#).<sup>73</sup>

---

73 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

## IV.6. HULP BIJ BESLISSING

### IV.6.1. PROGRAMMA VOOR "VERSCHERPTE CONTROLES"

Het submenu "Programma voor verscherpte controles" dat beschikbaar is voor Traces-gebruikers van bevoegde autoriteiten die gekoppeld zijn aan de LVE/OPD van de EU voldoet aan artikel 24 van Richtlijn 97/78/EG van de Raad.

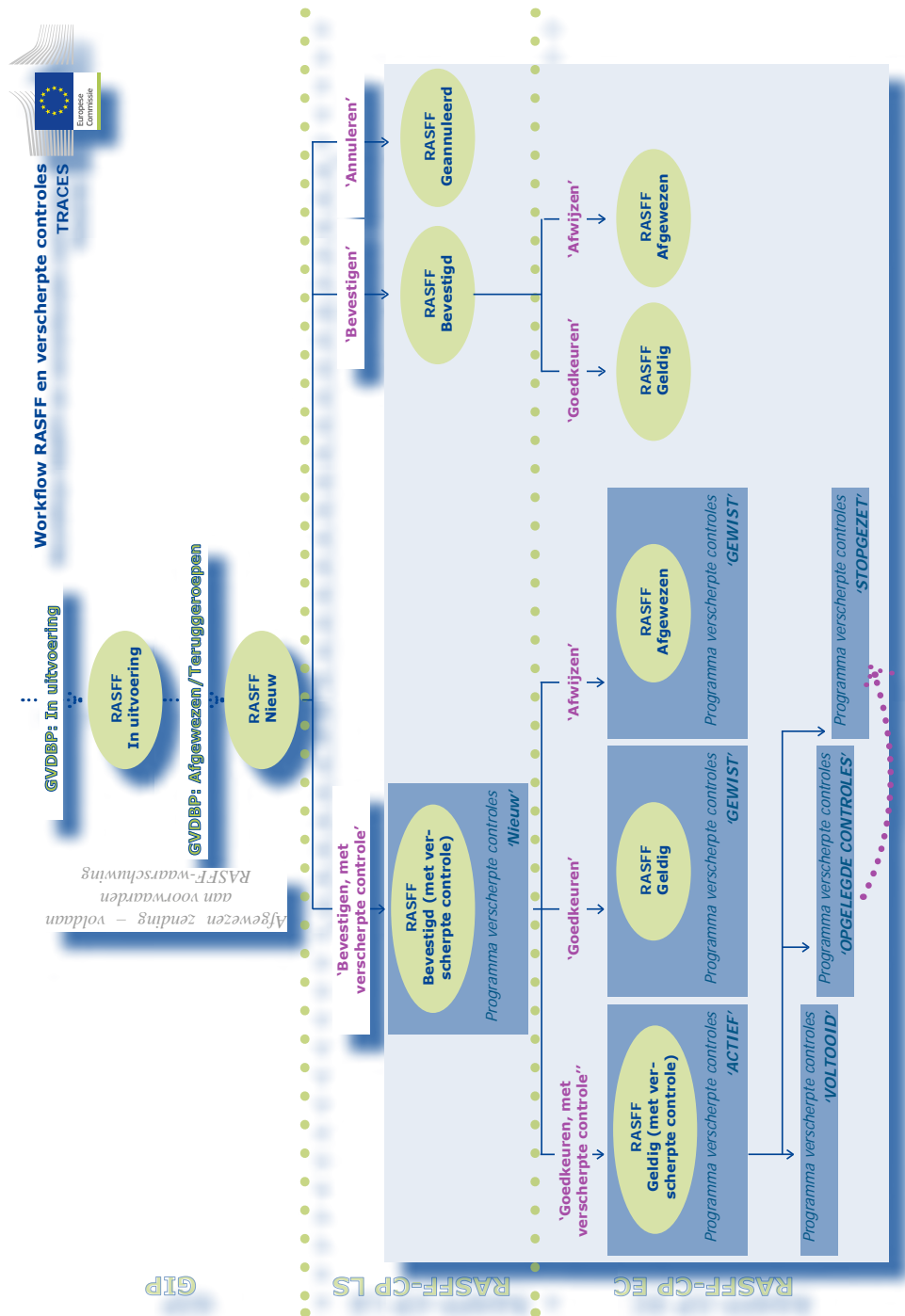
De gegevens<sup>74</sup> voor alle programma's voor verscherpte controles zijn beschikbaar via het menu "Hulp bij beslissing", submenu "Verscherpte controle".

The screenshot displays the TRACES System Management/Help To Decision interface. On the left is a navigation menu with options like 'Welcome Page', 'TRACES Data Warehouse', 'Veterinary Documents', 'Reporting', 'User and Organisation Management', 'Establishment List Publications', 'Help To Decision Management', 'Re-enforced Check', and 'Legislation'. The main area is titled 'Search for Re-enforced Check' and contains a search criteria form with fields for Country, Application Date, Commodity, and Status. Below the form is a 'Search Result' table with columns for Country, Commodity, Laboratory Tests, Date, and Status.

Country	Commodity	Laboratory Tests	Date	Status
	Unique Commodity Code Group for 05040000	Chloramphenicol	16/10/2012	Active
	Prepared crustaceans,molluscs, CN 1605	Listeria monocytogenes	15/10/2012	Stopped
	meat and edible offal of poultry, CN 0207	Salmonella typhimurium	11/10/2012	Active
	FFP	Furazolidone	11/10/2012	Active
	FFP	Histamine	10/10/2012	Active
	FFP	Physical Tests Required: Yes	08/10/2012	Fulfilled
	Unique Commodity Code Group for 05040000	Chloramphenicol	08/10/2012	Fulfilled

74 D.w.z. status, datum van toepassing, nettogewicht, oorspronkelijk officieel document van binnenkomst (indien niet rechtstreeks ingediend bij de Europese Commissie) organisatie/regio/land van oorsprong, gevaar, groepen goederencodes, status van de verscherpte controles enzovoort. NB: voor "Teruggeroepen" zendingen kan een waarschuwing van het type "Beveiligingsuitzondering: u beschikt niet over de nodige rechten om de gevraagde handeling uit te voeren" verschijnen als u toegang probeert te krijgen tot het officiële document van binnenkomst dat aanleiding heeft gegeven tot het programma voor verscherpte controles.

Het zoekcriterium "Status", dat de waarden "Actief", "Gewist", "Vervuld", "Controles opleggen", "Nieuw" en "Stopgezet" kan hebben, heeft betrekking op onderstaande RASFF-workflow:



## IV.7. "WETGEVING"

Via het menu "Wetgeving" wordt de Traces-gebruiker doorgestuurd naar de hoofdpagina van EUR-Lex, de website voor de wetgeving van de Europese Unie en andere openbaar geachte documenten.

The screenshot displays the EUR-Lex website interface. At the top left is the EUR-Lex logo with the tagline "Access to European Union law". To the right of the logo are navigation links: "About EUR-Lex", "Site map", "A-Z", "FAQ", "Help", "Links", "Legal notice", "Cookies", and "Contact". A "Quick search" input field is located to the right of these links. Below the logo, the breadcrumb "EUROPA > EU law and publications > EUR-Lex" is visible. A horizontal navigation bar contains buttons for "Home", "Official Journal", "EU law and related documents", "National law", "Legislative procedures", and "More". On the left side, there is a "Quick links" section with a list of links: "How to link to us", "Types of documents in EUR-Lex", "Summaries of EU Legislation", "EU legislation on statistics", "Budget", and "Legislative drafting guide". Below this is a "Search" section with tabs for "Simple", "By document reference", and "by ELI". The "Simple" tab is active, showing input fields for "Year" and "Number", and a "Type" dropdown menu with radio button options: "All", "Regulation", "Directive", "Decision", "EU court case", "COM document", and "SEC or SWD document". A "Search" button and a link to "Advanced search" are at the bottom of the search section. On the right side, a language dropdown menu is open, showing a list of languages including English (en), Bulgarian (bg), Spanish (es), Czech (cs), Danish (da), German (de), Estonian (et), Greek (el), French (fr), Gaelic (ga), Croatian (hr), Italian (it), Latvian (lv), Lithuanian (lt), Hungarian (hu), Maltese (mt), Dutch (nl), Polish (pl), Portuguese (pt), and Romanian (ro). Below the language menu are sections for "My EU" (with links for Sign in, Register, or Reconnect), "RSS", "Web", "Guided Tour", "Statistics", and "We'd like to hear from you". At the bottom right, there is a "Twitter" widget showing a tweet from EUR-Lex (@EURLex) about 705 legislative acts published in the OJ in 2014.

## IV.8. "INFORMATIE"

De knop "Informatie" in de rechterbovenhoek van het Traces-venster stuurt u door naar de [TRACES-toolkit](#),<sup>75</sup> op de informatiewebsite CIRCABC<sup>76</sup>.



De [Traces-toolkit](#)<sup>77</sup> biedt u toegang tot meer Traces-gebruikershandleidingen, -filmpjes en -sjablonen. Voor de indiening van officiële handelsdocumenten bevelen we u aan om de instructiefilmpjes voor het klonen en indienen van officiële handelsdocumenten te bekijken.

De Traces-toolkit bundelt alle nuttige informatie in een "platformdocument" en helpt u bij het gebruik van Traces.



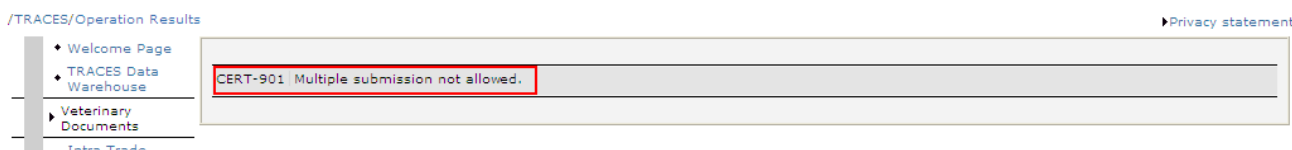
75 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

76 CIRCABC: Kenniscentrum voor communicatie en informatie voor overheden, bedrijven en burgers.

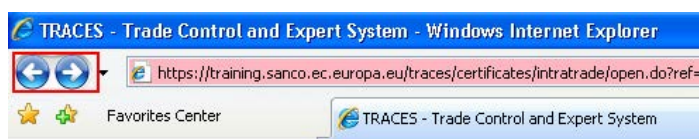
77 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

## V. VAAK GESTELDE VRAGEN

### V.1. WAARSCHUWINGSBERICHT: "MEERVOUDIGE INDIENINGEN NIET TOEGESTAAN"

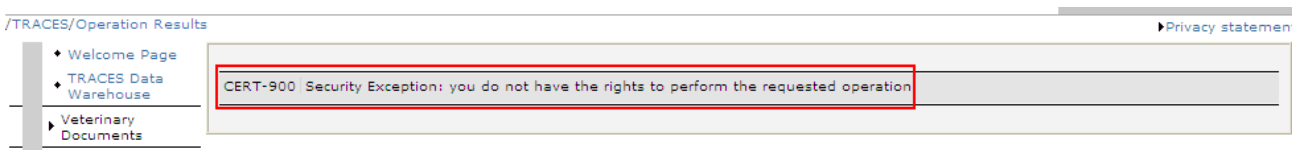


Het waarschuwingsbericht "*Meervoudige indieningen niet toegestaan*" kan verschijnen wanneer u probeert om gegevens (officieel handelsdocument, organisatie, gebruikersaccount, enz.) te valideren, in te dienen, te wissen, enz., in Traces en u de knoppen "vorige" en "volgende" van uw internetbrowser gebruikt (MS Internet Explorer, Firefox Mozilla, enz.).



Aangezien de knoppen "vorige" en "volgende" geen deel uitmaken van Traces maar bij uw internetbrowser horen, kunt u ze niet gebruiken om acties in Traces "ongedaan te maken".

### V.2. WAARSCHUWINGSBERICHT: "BEVEILIGINGSUITZONDERING: U BESCHIKT NIET OVER DE NODIGE RECHTEN OM DE GEVRAAGDE HANDELING UIT TE VOEREN"



Het waarschuwingsbericht "*Beveiligingsuitzondering: u beschikt niet over de nodige rechten om de gevraagde handeling uit te voeren*" kan op uw Traces-scherm verschijnen als u:

1/ wijzigingen in een officieel handelsdocument probeert op te slaan als de status ervan intussen is gewijzigd door een andere Traces-gebruiker.

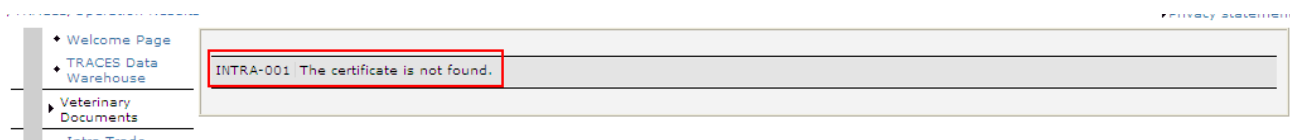
Het is mogelijk dat een van uw collega's bij bevoegde autoriteit het officiële handelsdocument ondertussen al heeft verwerkt, door deel I (Zending) van het officiële handelsdocument te certificeren of te wissen, waardoor u het officiële handelsdocument niet langer kunt raadplegen/verwerken.

2/ probeert om toegang te krijgen tot een soort officieel handelsdocument waarvoor uw Traces-profiel niet over de nodige toegangsrechten beschikt,<sup>78</sup> bijvoorbeeld door het referentienummer van het officiële handelsdocument in te voeren in de adresbalk van uw internetbrowser.

Meer informatie vindt u in rubriek "III.2.1. Programmaomleidingen en beperkingen".

78 Voorbeeld: GVDB wanneer u een Traces-gebruiker bent die gekoppeld is aan een LVE/OPD van de EU.

### V.3. WAARSCHUWINGSBERICHT: "HET CERTIFICAAT IS NIET GEVONDEN"



De waarschuwing "Het certificaat is niet gevonden" kan op uw Traces-scherm verschijnen als u toegang probeert te krijgen tot een "Nieuw" officieel handelsdocument dat al is gewist door een andere Traces-gebruiker naar aanleiding van een automatische e-mailnotificatie van Traces. Het is inderdaad mogelijk dat een van uw collega's bij de bevoegde autoriteit het officiële handelsdocument ondertussen al heeft gewist.

### V.4. WAARSCHUWINGSBERICHT: "GEN 002..." (ONVERWACHTE FOUT)

We verzoeken u het Traces-probleemrapport in de [Traces-toolkit](#) in te vullen.<sup>79</sup>

Gelieve dit rapport naar het Traces-team te sturen op [sanco-traces@ec.europa.eu](mailto:sanco-traces@ec.europa.eu), met uw bevoegde autoriteit in CC (*Carbon Copy*).<sup>80</sup>

79 Traces-toolkit: <https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

80 De [Traces-toolkit](#) bevat een probleemrapport.



## VI. NADERE INFORMATIE EN CONTACTGEGEVENS

We bevelen u, als Traces-marktdeelnemer, ten zeerste aan om contact op te nemen met uw bevoegde autoriteit, die uw vragen zal beantwoorden of u naar de ter zake verantwoordelijke bevoegde autoriteit zal doorverwijzen.

Voorts kunt u terecht bij:

het Traces-team, voor vragen met betrekking tot de werking van Traces als onlinesysteem:

[Traces-toolkit](#), met daarin een rubriek over "[Rampenplannen](#)"<sup>81</sup> en "Probleemrapportage"<sup>82</sup>

[Traces-presentaties](#)<sup>83</sup>

E-mail: [sanco-traces@ec.europa.eu](mailto:sanco-traces@ec.europa.eu)<sup>84</sup>

Tel.: +32 2 297 63 50

Faxnummer: +32 22 99 43 14

De [LMS-website](#),<sup>85</sup> voor vragen over de officiële lijsten van inrichtingen

De [RASFF-website](#),<sup>86</sup> voor vragen over het "systeem voor snelle waarschuwingen voor levensmiddelen en diervoeders"

De [online databank van douanetarieven \(Taric\)](#),<sup>87</sup> voor vragen over de code van de Gecombineerde Nomenclatuur die door GIP's wordt gebruikt

De [BTSF-website](#),<sup>88</sup> voor vragen over 'Better Training for Safer Food'

De [Europhyt-website](#),<sup>89</sup> voor vragen over "Planten en plantaardige producten"

De [EXPORT-helppes](#),<sup>90</sup> voor vragen over voorschriften voor en heffingen op de toegang tot de interne markt, invoertarieven en douanerechten



81 Rampenplannen: <https://circabc.europa.eu/w/browse/91fe2ba6-6d69-4bdc-94ad-304b7eb6ff05>.

82 Probleemrapport: in opbouw.

83 Presentaties over Traces: <http://prezi.com/user/TRACES/>.

84 Gelieve uw bevoegde autoriteit in CC te zetten wanneer u een e-mail stuurt naar het Traces-team.

85 LMS-website: [http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third\\_country/index\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third_country/index_nl.htm).

86 RASFF-website: [http://ec.europa.eu/food/food/rapidalert/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/rapidalert/index_en.htm).

87 Taric: [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/customs/customs\\_duties/tariff\\_aspects/customs\\_tariff/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/customs_tariff/index_en.htm).

88 BTSF-website: <http://www.foodinfo-europe.com/index.php?lang=english>.

89 Europhyt-website: [http://ec.europa.eu/food/plant/europhyt/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/plant/europhyt/index_en.htm).

90 EXPORT-helppes: [http://exporthelp.europa.eu/thdapp/index\\_en.html](http://exporthelp.europa.eu/thdapp/index_en.html).



# **T**RAde Control and Expert System (TRACES)

is een beheersinstrument voor het **traceren van bewegingen** van dieren en producten van dierlijke oorsprong afkomstig uit niet-EU-landen en uit de Europese Unie. Dit systeem heeft eveneens betrekking op de invoer van levensmiddelen en diervoeder van niet-dierlijke oorsprong en op planten, zaden en teeltmateriaal.

Traces moet de betrekkingen tussen de **privésector** en de **overheid verbeteren** en de **samenwerking** tussen EU-partijen **versterken**. Het is bestemd om **de handel te bevorderen, de veiligheid** van de voedselketen **te verbeteren** en **de diergezondheid te beschermen**.

Dit systeem houdt een **consolidatie** en **vereenvoudiging** van de bestaande systemen in. Het zorgt op een bijzonder vernieuwende manier voor een verbetering van het **beheer van dierziekten** en een beperking van de **administratieve lasten** voor marktdeelnemers en bevoegde autoriteiten.

De heer Didier CARTON  
Hoofd van de sector Traces

## **Voor meer informatie**

Sector Traces  
DG Gezondheid en consumenten  
B232 03/057  
B-1049 Brussel  
Telefoon: +32 2 297 63 50  
E-mail: [sanco-traces@ec.europa.eu](mailto:sanco-traces@ec.europa.eu)  
<http://ec.europa.eu/traces/>  
<http://prezi.com/user/TRACES/>

Dit informatieblad is bestemd voor gebruikers van Traces.  
U kunt dit document raadplegen en downloaden op:

<https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd>

Datum van bijwerking: 13 feb 2014

